

Jenizizi Mudi'na Yamaasa

*Gotiyai yuyangi wakyakesi.
(1:1-25)*

1-5 Sinnawi kigaakuna Gotiyai sigunyasi kwaakesi wakyaa'. Tivi wakakegaa' kwaaka kuneva' warina kyaa', sagaa' Gotiyare Kuryai aalibunyavi munyaba yilayamarina yaa'. Yuyaba jihinya' yadisi Gotiyai wijaa' "Yirike'gi divu!" Mi'na kujaa' yirika purina yaa'. Gotiyai yirike' wanganaka wijaa' "Tewaanyasira. Yirikegaaki." Gotiyai yirike' gavi wakina, jihinya' gavi wakina yaa'. Wakina yaka "Jihinya' sawisasira," wijaa'. Mi'na kujaa' yirika piriri mi'nanyira.

6-8 Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai wijaa' "Aalyamwavidaasi yiraaya bilaawana!" Widina kyaa' yiraaya bilaawina yaa'. Gotiyai wijaa' "Munya ke'ba sigunyasi." Yirika piryaai mi'nanyira, sagaa'.

9-13 Yirika mudike' kavuryaa' aalya naange' yunebanna wa'disi Gotiyai wijaa' "Aalya naanga da' avaala piba warana!" Gotiyai sara kujaa' aalya maalika wannyina yaa'. Sagaa' sila, mungunya, kwaaka warina yaa'. Mi'na warina kyaa' Gotiyai wijaa' "Yita, maye, sigya, kure, kinna, wapaaya yuya yima'nyina yana!" Sara kujaa', sagaa' yima'nyaakengi. Sinakeji tainakeji yima'nyaa'. Yirika daryaa' dari' mi'nanyira.

14-19 Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai widina “Baaka naange' (Nyilyai), baaka maalike' (lawei), silingaaminya warana!” Sara widina kyaa' nyilyai, lawei, silingaaminya yima'nyina yaa'. Gotiyai widina yaa' “Yirikegaa' nyila widina yana! Sawisagaa' lawei, silingaaminya widina yana!” Savidaasi kwaakevaki yirikesi wanyiwanyasi wari'. Gotiyare simunya nyilyalyi lawelyi saraarina wawinya yanya'ne sa' gavi wakina, burikegaa'ne sa' gavi wakina yaa'. Yirika daryaa daryaa mi'nanyira, sagaa'.

20-23 Yirika mudika kavuryaa' sagaa' Gotiyai widina “Jawinya, buta, waalabya aalyavi wilarya'ne pini mwaalana!” Mi'na widina kyaa' jawinya, waalabya, buta yuya aalyavi mwaalina yaa'. Mwaalina yeva aalyavi kusawi jawinya, waalabya bwaranya wilyariwanyina yaa'. Nabaai Gotiyai yuta ge ge munyaw+nnera wimwaaihina, kwaakew+nnera wimwaaihina yaa'. Yusara sara wimwaaihakeraavidaasi naanga mijayariwanniguna yaa'. Sagaa' yirika daryaa daryaa dari' mi'nanyira.

24-31 (24-24,29-30,2:9a) Yirika mudike' kavuryaa' Gotiyai yagaala widina “Jilikyaaawarya, yikuriyaawia yuya yima'nyina yana!” Sara widina kyaa' kwaakevi yima'nyina yaakengi. Nabaai Gotiyai kamaala, maa'nyaanna sara wakina yaa'. Yuya yima'nyaakengidaasi naanga yariwanniguna yaa'. Sagaa' Gotiyai sigya, waanga tika nya'ne simudinya yadivisaraavina wijaavina yaa'.

2

Gotiyai a'mweraavi yavikaryaa'!

(1:26–2:25)

1-7 Gotiyai yuyaraavi wimwaaihakere. A'mwelyi a'mwesi sawaari yavikaryina. Gami kwaib+sawaari yavikaryina ya'. Gotiyai kwaake' livina yaka livigiri'mwana yaka a'mweri yavikarina ya'. A'mwere kilaakeji' yavikaryaka Gotiyai gamire sinnyiki pwa'nyi kamakura' sagaa' a'mwei yima'nyina kya' "Ataamima gimire yaya' githiwana," Gotiyai sara widina ya'.

8 ... 9-17(9b-17) Gotiyai wawinya naange' burinna burinna ya'. Burinna burinna yaka Ataamimi maarina yaka wawinyavi wilamarakina ya'. Kwaaka Yitheni aalimaangevi wawinya sa' wara'. A'mwe pwai yisari daa'nyi yisila maranaji kwaji gazagaasagaa' kamwaaladika. Nabaai yita pwai siduta nawi'nya' siduta kayaa'nanya' yawirya'nei waaya'. Gotiyai Ataamimi wida' "Gimi wawinya davi dimaremwaaideiginyi. Yisila wawinya davi daasa da dinadengi," wida'. "Wawinya davi tinnyaba yisai siduta yawirya'nei waayikeri daa'nyi yisila na'gizi, gimi siduta tewaanya yawi'na jithesi. 'Nabaai gimi siduta kayaa'na yawi'na jithesira,' githiwa. Yisila sa' gimi maninnesi," widina. "Gimi na'gizi divaidesi," widina ya'.

18-20 Yuta jilikyaawarya yuya Gotiyai kwaakev daa'nyi yavikaryakera Ataami

mwaaidisiyaba makwasaaba'. Kamakwasaaba' Ataami yuyaraavi yaya wida'.

21-25 Sagaa' Gotiyai da' "Ataami gavei mwaalya sa' kayaa'nanyabwi yi'. Nimi a'mwe gaminyine' yavikarima! A'mwe sa' gaminyi wigaimwagathesira," da' Gotiyai. Sara daka Gotiyai Ataamimi se naanga marakakei wa'dinyi Ataamimire laasari' galalivi'mwagamaa'na yaka gamire kilaakeji' yihula yajida'na ya'. Yajida'na yaka a'mwevi laasari' yavikarya'. Kyavikarya' Ataami kadikaava' Gotiyai a'mwe' wimaarina ya'. Wimaarina kya' a'mwevi Ataami wanganaka "Nimiji avaalya'ginyira," widina. "Gotiyai nimire laasari' nyilivi'mwagakaka gyavikariwake'ne' 'A'mwe'gi,' githdeinyira," widina ya'. Sayabadaa'nyi dahaa' a'mwe pwai ganimaangelyi ganaangesi sawaaryabadaasi yagalya'makuna yoji a'mwe' kwala maarina yoji gamire a'mwesi mwaalina yakilyiyagaa' kiyoi yune kilaaka gave piji'nanyi. Gotiyai widina ya' "Kirimire kaimiraaya jawakinyidewaaihilyira. Nabaai yikuriyaawiaraji mala kayaawaryaraji jilikyaawaryaraji yuyangi dimaremwaalyidewaaihilyira." Kannyimaayawaari sawaari wagila muvwa'nya'.

Gotiyai gami yavikaryakengi tinna dara wanganake' tewaanya naanga wa'disi wanganakengira. Yirika ata pwina ata puridaa'nyi pwai mi'nanyira sagaa'.

Yirika mudike' kavura' Gotiyai gannya wawinya mi'na yaka kwazaaka mwaala'. "Yirika

daryaai daryaai daryaai dari' sagaa'ne sa' gavyina'nesira," wida' Gotiyai.

3

A'mwera kayaa'nanyabwi yaa'.

(3:1-24)

¹⁻⁷ Kamaala sai sidu'nakei a'mwevi widina "Gotiyai jihithaka? 'Kirimi yisila yita dangidaa'nyi mamaranyikanesi,' jihithako?" Sara widina kya' a'mwe' widina "Yisilya nakajanga yawi'manigo. Yisila yita wawinyavi tinnyaba waayikeridaa'nyi naarimi mamaranakanesi. Yita dari yime'nakwoihiji balina yakade'naalyi," widina. Widina kya' kamaalyai widina "Kirimi divalyidewaahi mika. Kirimi kayaa'nanya pininna tewaanya pininna yawi'na jidewaahilyira," widina. "Kirimi Gotiyaibi' jima'nyidewaahilyi. Sa'na nabaai Gotiyai yawi'mani'," widina. Kamaalyai mi'na widina kya', sagaa' a'mwe' tinna wanganake' "Yisila maranyina yima!" da'. Sara daka maranyina ya'. Nabaai gamire kwalaangeri kumarya' a'mwei yisilyai maranyina ya'. Tivi'na maranyina kya' kirimi sawaai kunya yawiragi. Yawiragila dara yennagilya' "Kannya maaya'naai daaka!" Dahilegaa' wagila kuvwa'na' yikiwasa gipwaina, kannya yira'nyina yagi.

⁸⁻¹³ Sawisaburi Gotiyai wawinyavi kaanya yamaryina. Yamaryina yadaa'nyi Ataamiji gannya a'mwesti sawaai gaminyi wi'nagila yikaavilyavi kima'nyawi lika yulya'na yagi. Yulya'dakilyi Gotiyai jaka widina "Gaw

mwaaihilo?” Sara widina kya' a'mwei wida' “Purinya kiwaa gu'n+wa. Kannya maayainyi lika yulyake,” wida'. Gotiyai widina “Sa'na aai kagithiwakaka? 'Yisila mamaraninnesira,' githiwa'de' daniwaana?” widina ya'. Widina kya' Ataami widina “A'mwe nyijaavagine da' yisila kanyimaariwa' niwana.” Sara widina kya' a'mwe' wida' “Niminyi kamaalyai kwaasiyagaala kanyidwa' yisila maranyina yiwana.”

14-15 Mi'na widina kya' kamaalyari Gotiyai widina “Sayaba kamaala sivilata maaya daigi labwatavamarina jaho'deiginyi. Gimire kaimiraayara kwaraji savire kaimiraayara kwaraji similika winadivi' mala tannip'de'na wijiwaakiderera,” widina. “Gamire sividahunnyavi kayaaka yigaidiza'ne' gimire m+nyaginyavi giviza'jivaladeiginyi,” widina ya' kamaalyari.

16 Gotiyai a'mwevi widina “Mudangegaa' ginnya kaimiraayai ma'daa'giyagaa' daanga naanga givinade'ginyira. Sara yija' ginnya a'mweri yilaaya jihaidesi. Nabaai gami gimaremwaaladelyi,” widina ya'.

17-19 Gotiyai Ataamimi widina “Sayaba ada' gim+ sara yiwaanya sa'ne' n+mi kwaakevaki kurivaariya wakideinyi. Kwaka'muri gim+ wapaaya nya'ne wawinya naanga yadi sagaa' giminyi maa'na naanga ginadeiginyi. Yuyagaa' kwaihwaainakeigi mwaala'giziyagaa' gim+ sara jitheiginyi. Kwaakejisi gyavikaryaginyaigi gim+ bala'giyagaa' gimire kilaakeji' kwaaka ayina yima'nadeziki,” widina ya'.

20-24 Mi'na widina yaka Gotiyai yaawihlaake' maarina yaka kannya yavikarina yakewaai maarina yagila kannya marira'nyina yagi. Ataami a'mwevi wida' "Yiva' githiwe sa' ginnya yaya naange' githiwa." A'mwe yuyaraavi kuvinaange' yima'nade'nanyira. Ataamiji Yivasi sawaai kunya kayaa'na yawi'na, tewaanna yawi'na yadi' mwaalagi. "Yisila gaalya'ne' nyina yakiri gazagaasagaa' namwaalyikadika!" daka Gotiyai widaasina. Sara widaasina yaka "Yita tewaanyarina maremwaai'p'deraava," daka wawinyavi mwasilaa ejeliya dameraavi wimwaaaha'.

4

Ken+ Aivelim+ tamakya!

(4:1-24)

1-24 Ataamiji Yivasi sawaai kaimaleraari wimwaaihagi. Keni gannya wawinyavi yadaasi Aiveli jilikyaawaryaraavi maremwaalina. Pigaa' Keni wawinyavidaasi wapaaya maarina yaka Gotiyari wimaaryina. Aiveli sipizipiya tewaanyai maaraka Gotiyari wimaaryina. Kumaaryagi tawanakei wimaaryaka Aivelimina Gotiyai yilaaya yina ya'. Wapaaya wimaaryaka Kenimina jikurya yina ya'. Jikurya yina kya' Keni sinna tika kudava' sagaa' Gotiyai widina "Keni sinna tika magithavanna! Kayaa'nanyabwi minnera!" Wila divi wawinyavi a'mwera mamwaalyaba Keniji Aiveli saraai mwaaidakiri Keni Aivelimi tamakina. Tamakina kya' divi sagaa' Gotiyai Kenimi widina "Jihwalaangei gaziyaka?" Sara

widina kya' Keni widina “Mwanganyaweinyi. Gaminyi maremwaaidinayainyi daaka!” Gotiyai widina “Jihwaari baari' yiwaa? Jihwaalaangare taweji' kwaakevaki war!' D'vi sagaa' kwaakevaki wawinya ya'giziyagaa' wapaaya maalike dakanadeiginyi. Gimi gazabazaba yamarina jitheiginyi.” Mi'na widina kya' sagaa' Keni widina “Gimi mala kanyiramaasa'gizi gazabazaba mwalamarina yideinyi. Yamaryadaa'muji' a'mwei nyanganaji mala nyiramakadeinyi.” Gotiyai widina “Aawano. Sasare' mika.” Widina yaka Gotiyai “Kenimi mala narabika!” daka Kenimire yamevi pikarya ya'. Sagaa' Gotiyaryabadaasi Keni kwaaka Nothinei kaanna wina ya'. Gamire kaimiraayara kwaaka mudikeba mwalaaweve kwaari'masannaji, piradaazannaji yuya kunnya saburana yawireva yavikarye'.

25-26 (-)

5

Ataamimire kaimiraayara kwala naanga yiriyaa'.

(4:25–5:32)

1-32 ((4:25–4:26, 5:1-32)) Kwarama naangegaa' 130 Ataami wawilavakei gannya kaimale pwai yawakina. Yiva' gawaali' Ataami ganimaangeib'nanyai mlaka gannya kaimaleri ganaange' widina “Satai ginnya yaya' githwana.” D'vi sagaa' Satai naanga mena yima'nakegaa' kaimale Yinozari yawakina. Sinnawi Gotiyarina maji, mwaalina yesara Yinozai yima'nakegaa' ayina Gotiyarina dadivi'

mwaale'. Ataamiji Yivasi sawaare kaimale taaya m:lagi. Kwarama 930 kwav:lava' Ataami bala'. Yinozai kaimale Kenanimi kyawakina', Kenani kaimale Maalalel:mi kyawakina', Maalaleli kaimale Jaarethari yawakina'. Jaarethai kaimale Yinokiyari kyawakina', Yinokiyai kaimale Metuzalaami yawakina'. Gotiyareburi Yinokiyai tewaanna yina yaka mabalyakei Gotiyai maraabina ya'. Metuzalaa kaimale Lamakeri yawakina'. Kwarama 969 wav:lavakei Metuzalaa bala'. Lamakei kaimale Nowaari yawakina'. A'mwe pwara kaimale taaya yawakine'. Nowaai kaimale Sami, Aami, Jaivetai saraavi yawakina'.

6

A'mwera kayaa'na yadivisara mwalyaa'.
(6:1-8)

¹⁻⁸ A'mweraji a'mweji kwala naanga kima'ne! "A'mwengi nem: kwala maraana!" deva Gotiyare kuvibwaalivava maarina. Maarina kye' kunnya kaimiraayara a'mwe diraginya naangera yima'ne!. Gotiyai tinna dara wanganake! kayaa'nanyaraavi wangana!. "Kayaa'nanyabwi sara yaana!" yawi'divisara yuyagaa' yesa'na Gotiyai dina "A'mwe atina ata puridaa'nyi pwainanyaraavi kwarama ata siviliraai (120) kwav:lavoji wakidengira kunnya balya'negaa!". "A'mwera, a'mwe, yaawarya, jilika, yaawia, yuta, yuya tamakidengira," dina. Mi'na dina yaka Gotiyai da! "Nowaai a'mwe tewaanyarina yivainidelyira."

⁹⁻²² (-)

7

Nowaai sipiya' yavikaryaa'.

(6:9–7:5)

1-5 (6:–7:5) Nowaai a'mwe tewaanyai Gotiyari gya'mwei. Gotiyai Nowaari widina “Sipiya' ange'bi' sa' aalyavi a'ba yilarade' javikarideiginyi. Sipiya' maalika javikaride'na mi'. Sipiya' naange' javikarideiginyi. Sipiyavire yida'na saaminaange' anga naangebabi' javikari! Sipiya' angajina lalangyaginya'bi' javikari! Yida'na kekina laalayaginya'bi' sa' duthaakwa! Sipiya' m'nye'na amwi piri' tinnyaba piri' dakineba piri' javikari! Yiritinna munyaba yunebanna yunebanna jithaakwa! Tikurya tinnyaba piri' a'mwera bulya'ne' kaanya' javikari!”

“Aalya naange' yunebanna pidiravadesi. Simudinya yadivisaraavi yuyaraavi aalya naange' wakiwija' maramiladere. Kiri' kirimiyoihiki kiribwaalivavaji saraavire a'mwengiji sipiyavi wilina jidengihiyi. Nimire yagaala githideinyi. Sa' jilikyaawarya yikuriyaawia kimaaka piyoina piyoina sipiyavi dimarulakidengi. Jilikyaawarya yikuriyaawia pini piyoina ata puridaa'nyi pwaraaina kimaaka mi'. Sa sipiyavi dimarulakidengi. Wapaaya ge ge giminyine sipiyavi wilapi'dengine wapaaya jowirawakya!” Mi'na widina kya' Nowaai sara yina. Mi'na yina kya' Gotiyai Nowaari wida' “ A'mwe pwara a'mwe pini kayaa'na yadivisangina gimite waanya yadinyaiginna sarimi sipiyavi dulyidera. Sawita ata yuyi ata

puridaa'nyî pwaraai mi'na kajinnoji burike' wakideinyîra. Yuya baihirinîpî'dengîra," wida' Gotiyai.

Kwaakevaki yunebanna aalibunya di'na'na yaa'.

(7:6-24)

⁶⁻²⁴ Kwarama naangegaa' 600 sagaa' Nowaari kwavilava', gamiji gannya balaangesi sawaare kaimiraayaraji kumire balaangeji sipiyavi kule' Gotiyai kaanya' tihira'. Sipiyavi kaanya' mena karihira' sawita a'mweraare ata sivilirai jinna'daa'nyî aaliburika naanga yadaa'nyî aaliyiminya naanga yirivakegaa' aalya yilaabaka kwaakevaki aalibunya naange' di'na'. Burika naanga tivi kavawira' sagaa' aalibunya naange' yunebanna mugunyangi kamarulaka' yuya bale'. Sipiya' aalyavi a'ba yila'disi Nowaalyi sipiyavi wilareta yuyaji tewaanya mwaale'. Lawe dikaai dikaai di' kwaakevaki aalibunya di'nara'.

8

Aalya naange' mi'nanyîra.

(8:1-22)

¹⁻²² Nowaai sipiyavi wila'di'nyî Gotiyai simunya yawira'. Yawiraka yihuta wakina kya' aalya' walyuina yadaasi lawe dikaai dikaai di' kwavilava' aalya maalika warina kya', sipiya' Ararata mugunyavi wara'. Kwara' sawita a'mwe pwaraare ata sivilirai kajinna' Nowaai sipiyaviya yiritinnyariki baasaka mwasawi kaamyakeri marapilakwaasina ya'.

Kwaakevaki aalibunya wa'disi kaamyakei pilakuna. Pilakuna kya' Nowaai "Aalya tivi kye'nigwaimwaawi' daa'?" daka mwasawi kwaamiryari marapilakwaasina ya'. Aalibunya' kuna wa'disi kwaamiryai mwalaawia'neba kunewi wanganaka ayawinna sipiyavina bulamwaaina. Bulamwaaina kya' sawita ata pwi yaka ata puridaa'nyi pwaraai kajinna' pigaa' Nowaai kwaamiryari marapilakwaasa'. Kamarapilakwaasa' sawisiri kwaamiryai yita woliviyare kiwasa' mudimilamaraawina ya'. Kamakaba' Nowaai tinna wanganaka "Kwaakeva' yaalika menanyira," yawira'. Kyawira' sawita ata pwi ata puridaasi pwaraai kajinna' pigaa' Nowaai kwaamiryari kamarapilakwaasa' sa' kwaamiryai yuna kaanna wina ya'. Wina kya' Nowaai sipiyaviya kaanya' baasaka wanganaasa'. Tinna dara wanganake' kwaake' yaalikevi wangana'. Mena kwangana' lawe pu'na kwavilava' Gotiyai Nowaari' widina, "Sarimi mwasabanna jikwalyaabila! Jilikyaawaryaraavi yikuriyaawiraavi divuradihalamakwalyaama! Kumi sara kwaakevaki kwala naanga yariwannipi'derera." Sara widina kya' sipiyavidaa'nyi Nowaalyi gamire gawaalisi yuya mwasabanna walyaabina ye'. Walyaabina kye' Nowaai simunya yawiraka "Gotiyai neyivainiwake'na nimi Gotiyai tewannyarina yilaaya yigalide'na jilikyaawarya yikuriyaawia wijaawiwina'bisaa' dikevi gaayadika yiravima!" yawiraka Gotiyarine siminye' livalaaba'. Livalaabaka dika marira'na yaka "Jilikyaawarya

yikuriyaawia kimaaka mwarikera,” daka maarina yaka siminye livalaabakevi dikevi marakina ya'. Simahurika wivwasina yakevidaa'nyi tirinya wabatirinya winnaka Gotiyai da' “Divi yunegaa' nimi ye'na simudinya yadivisangi maramuneinyira.”

9

Gotiyai Nowaar i kwinya' wijaa'.

(9:1-17)

¹⁻⁴ Gotiyai Nowaalyi gawaalivaanga kwaraji kinidakaavi yagaaihwinya wida' “Sarimi kwala naanga jima'nyideihilyira. Nabaai sarimi kwaakevaki gazabazaba mwalarina jideihilyira. Kwaakevaki mwaaidivisaji aalyavi mwaaidivisaji yuya dimaremwaalyidengira. Sarimi maremwaaidivisa dinyideihilyira. Yikuriyaawia naana! dapiji karamapiri gamire tawe kabwalaawoji tika nyina jideihilyira.” Gotiyai sara wida'.

⁵⁻¹¹ “A'mwe pwai a'mwe pwar i karamakori gaminyi tamakina jidelyira. Malakayaawaryai a'mwe pwar i tika kadavori gaminyi tamakina jidelyira. Nimi a'mwera nimibisaraavi yavikarye'na sara diramakyideihilyira,” wida' Gotiyai.

¹²⁻¹⁷ “Yiraayavi nimore akume yilakideinyira. Akume wage'bisavi wanganapiji da' jawiryidesira. ‘Gotiyai neminyiji mwaaidivita yuyangiji gannya kwinya' neda,’ sara jawiryidesira. Aalibunya kwaakevaki dinarake'bisaa' nimi wake' divi mulaabyi

yadesira. Kwaakevaki mwaabizangi
mamaramilyi yadesira,” wida’.

Nowaai aalya waainya' nya!
(9:18-29)

18-27 Nowaai wila giraipiwawinya burida'. Burinna yaka giraipizila maarina, giraipizila aalya' gulyavi ma'mwagikina aalya yirike' waainya' maranyina ya'. Aalya yirike' maranaka simunya myawirya'. Sara yaka angevi kannya maayai se warina ya'. Se kwara' Aami, Kainan+mire ganimaangei, Nowaai kannya maayai warakeri wangana'. Wanganaka gannya kidaraari mwasawi mwaalagilyaraari sa' wida', Aami. Kuda' Samiji Jaivetalyi saraai yivita maarina, kirini maangeri bwakakina tinna mwanganyi yagi. Divi sagaa' Nowaai dikaa'na yaka Aami gawaalivaangei yake'na yawira'. Simunya yawi'na “Aami kayaa'nanya maalika yivanika kiri' gawaalivaangei kayaa'nanya naanga yadengira,” yawiraka wida' “Kainan+mire avaalyara Kainan+mi wimwaaihakera wimaremwaabi'delyira. Sam+mina divi n+mire Gotiyai tewaanya wiadelyira. Yi Gotiyai Jaivetare kaimiraaya kwala naanga y+ma'nyina, yi a'mwe naangera y+ma'nyina yipi'derera. Kainan+mire kaimiraayara Sam+mire kaimiraayaraavine Jaivetare kaimiraayaraavine wawinya widaayipi'derera,” wida' Nowaai.

28-29 Nowaare mudangegaa' kwarama naanga (950) kwavilava' Nowaai bala'.

10

Nowaai gavere a'mwe a'mwera kwala naanga yiriyaa'.

(10:1-32)

¹⁻¹⁴ Jaivetai kuvinimaangei Gomaji Maahohilyi Mathalyi Jaavaniji Tuvaliji Mesekalyi Tiraaizilyi saraavi yawakina'. Aami kuvinimaangei Kuzilyi Yizipiyalyi Putiyalyi Kainaniji saraavi yawakina'. Kuzi ganimaangei Nimirothi yawakina'. Divi sagaa' Nimirothi a'mwe diraginyai, malyai yima'na'. Anga naangeba Baiveli, Ereki, Aakathi, Kaline kwaaka Sinaa manakeba Nimirothi maremwaalakebera. Maremwaalaka kwaaka Aziriyaa anga naangeba Niniva, Rewavothi-Yiya, Kaala, Rezani anga sa mada'.

¹⁵⁻²⁰ Kainani kirinimaangei Saaithoniji Etilyi saraari yawakina'. Kainanimirera Jevuziyara, Amoyara, Gihaaziyara, Ivayara, Aakayara, Siniyara, Aavathiyara, Semaarayara, Aamaatiyara Kainanimirera sara yima'nyina ye'.

²¹⁻³² Sami kuvinimaangei Elami, Azu, Aapakizathi, Luti, Aarami yawakina'. Sa' Nowaari gawaalivaangera a'mwe yuyaraavi kwaakevaki mwaaidivisaraavi yawakine'.

11

A'mwera anga saaminaange' Baiveli mijaye'mwagamamilaawiyaa'.

(11:1-9)

¹⁻⁹ Kwaakevaki a'mwe mwaalesara yagaala avaala pirina'na dine'. Kumi sara kwaaka Sinaana

kaanna wina ye'. Wina yeva dine' "Gotiyai sara neda' 'Yuyaba dimwalamaryila!' nedaka kiri' nemi kwaaka gazabazaba mamwalamaryaanna! Dava nemi a'mwe naangaina yima'nyina yaadeine. Nemi anga naanga madaathe' nabaai anga saaminaange' silya'bisa' madaathera," dine'. Mi'na dineva anga madaapiji' Gotiyai daka "Nimi walanganaawima!" daka walaaba'. Walaabaka wanganaka "A'mwera kunnya yawi'na yapijiyavi sara nyipidika!" daka "A'mwera yagaala ge' ge' dipi'de'nana," daka taalita kaginyiwaga' sagaa' yagaala avaalya' desara sagaa' yagaala ge' ge' dina ye'. Yagaala ge' ge' dina yeva "Anga naangeba madina yivanigo' warana!" deva mamaje'. Anga mamajara kye' Gotiyai widaasina kya' anga gazabazabanna mwalamaryina ye'. Anga naangeba yosinna yeva sara yagalya'ma'nika sabanne' dinikesi Baiveli. Yagaala ge' ge' yima'nyina yakebanne yaya' Baiveli sara wo'nyina ya'.

Samimirera kwala naanga yima'nyaa'.
(11:10-32)

¹⁰⁻²⁵ Samimire gawaalivaangei Aapakizathiyai ganimaangei Kainanimiti yawakina'. Yi Kainani ganimaangei Selaami yawakina'. Yi Sela ganimaangei Eva, yi Eva ganimaangei Pelehi, yi Pelehi ganimaangei Rewi, yi Rewi ganimaangei Seruhi, yi Seruhi ganimaangei Naawo, yi Naawo ganimaangei Teraami yawakina'. A'mwe dara kuvibwaalivava kuviraayava yawakine'.

²⁶⁻³² A'mwe Teraa kuvinimaangei Evirami, Naawo, Aarani yawakina'. Aarani ganimaangei

Lotimi yawakina!. Gamire kwaaka Kalithiya saba Aarani bala!. Kabala! Naawo Aaranimire garaavaanga! Milikaavi maara!. Nabaai Eviram Saraaya! maara!. Kamaara! Saraaya! kaimiraavi maaya! mwaala!. A'mwe naanga Teraaji, Evirami, Saraayasi, Lotiji, sa angeba E kwaaka Kalithiya manikebadaa'nyi wina. Kaanna wina yeva "Kwaaka Kainaninenna," deva angeba Aarani bina yeva mwaalina. Mwaalina kye! saba Teraa bala!.

12

Gotiyai Eviramimi widasabyaa!

(12:1-8)

¹⁻³ Gotiyai Eviramimi jaka widina "Ginnya angebadaa'nyi diwona! Gimiji avaalyaraavi jahalya'makwo! Kwaaka anga dimwaaide pibanna kagivwaridaakwa'muji dimwaaideiginyi. Nimi sainyi ginnya kaimiraayang maremwaaideinyi. Gimirera kwala naanga yima'nipi'dere. Gimi a'mwe naangei jima'nadeiginyi. Yi giminyi jiwaalivavaavina a'mwe kwaakevaki yuneba mwaaidivisaraavi tewaanna yidere. Kumi sariminyine tewaanna kyapiji kuminyine tewaanna yideinyi. Kumi sariminyine kayaa'na kyapiji nimi kuminyine kayaa'na yideinyira," wida! Gotiyai.

⁴⁻⁵ Gotiyai Eviramimi sara kuda! Evirami angeba Aaridaa'nyi wina. Kwaaka Kainaninei gannya balaanga Saraayasi Loti gathaakaangare gawaalisi gilyivita yuyaji kaanna makuna ya!.

6-7 Eviramî angeba Sekemi kwaaka Kainanî mannikéba wavîla'na yaka yi'darya More mwaalina. Mwaalina kya' Gotiyai Eviramîmî wîda' "Kwaaka Kainanî yunéba jiwaalivaangeraavi kinidakaavihirîne yîhîzaavideinyîra." Mi'na kuda' Eviramî "Nîmî Gotiyarî yîlaaya yîgalîma! Jîlikyaawaryarî wîjaavîma!" daka simînye' lîvalaanna yaka jîlikyaawarya gaayadîka mariravake' dîke' nasi'na yakevîdaasî Gotiyarî sîmatirînya winna'.

⁸ Divi sagaa' Eviramî mugunyavi angeba Betelî adaihisabanna wîna. Sabanna wawaka angeba Betelî angeba Aayi yaareba gannya selî-anga madaka Gotiyarîna yîlaaya ya'.

Eviramî Kwaaka Yizîpîna yagalaawîna yaka ayîna byaa'.

(12:9-13:4)

⁹⁻¹³ Pîgaa' wapaaya kunegaa' mijîkegaa' Eviramî Kwaaka Yizîpîna wîna. Yizîpîna wawaka gannya balaangevî wîda' "Gîmî tewaanya'gînyî. Yizîpî mwaalyara gwanganapîjî 'A'mwe sa' maraana!' dapîjî nyîramakîpî'deinyîra. Gîmî duthathera 'A'mwe sai nya'mwelyîra.' 'Naramakîpîka!' da'gîzî sara duthathe'gînyî. Sara kuda'gîzî kave wanganakîna nyîpî'deinyî," wîda'.

¹⁴⁻¹⁶ Yizîpî mwaalyara kunnya maremwaalakerî wîdîna yadîvî' "Peroyaigî, nemîre a'mwe naangeigînyîra." Peroyare a'mwe naangera Saraayavî wanganeva Peroyarî wîde' "A'mwe sa' tewaanyasîra." Mi'na kude' A'mwe

Pero Saraayavi gannya angevi wimwaaihina ya'. Wimwaaihina yaka Eviramimine a'mweraji a'mweji sangi widaayadivisangi wijaavina ya'. Nabaai jilikyaawarya naanga wijaava'.

17-20 Gotiyai Peroyalyi gamire maremwaideraji saraavi Saraayavina kayaaka yigaina ya'. Kayaaka yigaina kya' Pero Eviramimi "Dulaamo!" kuda' Evirami angevi wilina kya' Pero wida' "Baa'na yivanigina? 'A'mwe' nimiresira,' manyijiwa'dinyaigi. Dahaa' ginnya a'mwevi dimakwo!" Sara widaka "Eviramiji gamireraji yarai wipika!" Pero gannya widaayadivisaraavi "Eviramimi widasaawina jila!" wida'.

13

1-4 Evirami angeba Betelina gilyivisaji jilikyaawaryaji maryagalaawina ya'. Yagalaawina yaka Gotiyarina "Yilaaya yigalima!" daka "Su!" wida'.

*Loti Eviramimi yagalya'ma'na yaa'.
(13:5-18)*

5-13 Evirami bulimakaawoya gilyivita naangejiyai mwaala'. Nabaai Loti bulimakaawoya gilyivita kinijiyai avaalyaba mwaala'. Mwaalagilyaraare jilikyaawarya wapaaya nya'ne maalika wara'. Sa'na Eviramimire jilikyaawarya maremwaaidivisara Lotimire jilikyaawarya maremwaaidivisara maanga dinyina ye'. Maanga dinyina kye' Evirami Lotimi wida' "Mayagaala madakanera! Piba kwaaka naanga warika. Gimi tuta pimagina

d̥iwona! Nimi pimagina w̥idera.” Sara kuda! Loti waraata aalya Jothani saba aalinakeba dara wangana! “Ai, Gotiyare kwaaka tewaanyaba wa'disi kiri! mwaaidi daaka? Gotiyare wawinyabisabe,” daka Loti walaawaka angeba Sothomi angeba Gamora aya kiba mwaala!. Sothomi mwaalyaraji Gamora mwaalyaraji a'mwe kayaa'nanaangera mwaale!. Loti kwalaawa! Evirami kwaaka Kainani mwaalina ya!.

14-18 Evirami mwaalina kya! Gotiyai wida! “Pina pina d̥imaranganamarya! Yuyaba dangadeva gizaavideinyi. Gimi tinna kwangana'gizi saba gimirebe. Nabaai gimire kaimiraayara a'mwe naanga yima'nip̥i'derera. A'mwera kwaatirya ata gibi'de' mika. Gimire kaimiraaya kwalaalya mwaajibzangi ata gibi'de' mika.” Mi'na kuda! Evirami kaanna yamarina yaka yi'darya Maamire yi'darigidikusaba mwaalaka Gotiyar̥ine siminye! livalaaba!.

14

Evirami Lotimi padaihasamaa'na yaa!

(14:1-16)

1-16 Pigaa! a'mwe naanga kingiya daraai daraalyaraji kumireraji beva angeba Sothomi mwaalyaraji anga pibanyaraji saraavi baramakina. Baramakina kye! a'mwe kwalaalyara kabale! pwara mugunya piningina likaanya wina ye!. Likaanya wina kye! a'mwe naangera “Nedaayadivisarera,” deva Lotiji pwaraji saraavi wila galyirakina ye!. Galyirakina yeva anga yuyabadaa'nyi gilyivita

naanga yipalamaa'na. Yipalamaa'na kye' a'mwe pwai Eviramimiyawinna kaanyive'na wina yaka Eviramimi wida' "Malyara anga Sothomi mwaalyaraavi baramakeva Lotimi wila yirakiwaa'." Sara kuda' Eviramim gannya aawilasaraavi jaka widaka malyaraavi midinna ya'. Midinna kya' sawita kujinna' malyaraavi tamina kye' pwara lika wina kye' pwaraavi tamina ye'. Tamina kye' Eviramim Lotiji a'mwe pwaraji gilyivita naangeji yawawinna makabina ye'.

Melikizitheki Eviramimi yagaala tewaanya' wijaa'.

(14:17-24)

¹⁷⁻²⁰ Sothomi maremwaalakelyi Melikizitheki anga Saalem maremwaalakelyi saraai Eviramimi wijimaa'nyina yagi. Melikizitheki Eviramimi wapaaya wijaavina yaka Gotiyarei yagaala wida' "Gotiyai sigunyasi kwaakesi wakyaakei giminyi tewaanya gyinikelyira. Gamizai gimiji yagila giminyine yikamaangeraavi ye'mwannaramyawaihi. Gotiyai tewaanyalyira." Kuda' Eviramim gamire gilyivisa gazabazaba kwala marapigila'na kya' gilyivita naanga atiraalya wa'd'nyo Eviramim gilyivita piri' Melikizitheki sarina yanga wijaavina ya'.

²¹⁻²⁴ Sothomi maremwaalakei Eviramimi wida' "Gim ma'mwaanyangidaasi a'mweraaviji a'mwengiji yanga nyijaama! Gilyivisa gimirengira." Kuda' Eviramim wida' "Nemi wapaaya pini niwo. Mi'na niwo'na warana! A'mwe daraai dalyaraji kumireraji pwara

niminyi marigaidaa'na nyawaahasaraavi gilyivita pini dumaarya! Sa' Gotiyai nyigaimwadelyira. Giminyi gilyivisa mamaari yideinyira. Nimi sara ya'muji gimini nadithika 'Nimi Eviramimi a'mwe naangei wimwaaihe!' diwa," wida'.

15

Gotiyai Eviramimi yagaaihwinya' wijaa'.
(15:1-21)

1-21 Divi sagaa' Eviramimi waja kya'na' Gotiyai Eviramimi wida' "Lika nadikwosi'dika! Nimi giminyi mwata tinya'na saabyainyib+sainyi gimaredaavideinyira. Gilyivita naanga gizaavideinyi." Kuda' sa' Eviramimi Gotiyari "Nyibwaali' nyijaadeinyi daaka? Kanyijaava'gizi nimi kabala'muji Eliyaizai nyidaayadei nimire gilyivita yuya mamaari yadelyira." Mi'na kuda' Gotiyai wida'na ya' "Eliyaizai gilyivisa mamaari yadengira. Jiwaali' kaimiraaya pwai kyawakina'gizi gamizai maaradengira. Silingaaminyangi jilanganaawa! Silingaaminya kwalaalya warika ke'ningi jilanganaawa! Gimire kaimiraaya kwalaalya avaaina yima'ni'p'dengira." Sara kuda' Eviramimi "Gotiyai nebwi nyidiwa'," yawiraka wilmwagara'. Sara kulimwagara' Gotiyai dinyina ya' "A'mwe sai sara yawi'manikei dahaa' a'mwe yida'maraangei wimwaaih'we'na diwana." Sara dinyina yaka Gotiyai wida' "Giminyi kwaaka Kalithiyadaasi gimakulaabena kwaaka dava gizaave." Kuda' Eviramimi wida' "Gotiyaigi, kwaake' nimire' be yawita'na

yawiride'neka?" Widiina kya' Gotiyai wida' "Jilikyaawaryara dinyimakulaama!" Sara widiina kya' Eviram+ sara yina ya'. Mi'na makulaabaka bulatamaworipu'na yaka wakina ya'. Yuta maalikeraavi tamakina ya'. Yuta pwara pilavamarina "Miwita tika nyina yaana!" deva sagaa' Eviram+ tinna wanganna yaka maririgalaasina ya'. Dividaasi nyilyai walakya'negaa' nyila daavina kya' Eviram+ pigasaai waja ya'nyina yaka lika yina ya'. Mi'na lika yina kya' Gotiyai wida' "Eviram+, gim+ a'mwe nei jima'nadeigi sagaa' divaideiginyi. Dahaa'na mi'. Gim+re kaimiraayara kwaaka pibanna wina yapiji saba mwaabi'derera. Kwaaka saba mwaalyara 'A'mwera kumizara wawinya nedaayipi'dera yaadeinaava,' kadapiji yima'nipi'derera. Wawinya widaayipi'dera kyapiji kwarame naanga 400 kwavilavoji sara yikamaangera yipi'derera. Nimi karama'muji yi gim+re kaimiraayara ayawinna widasaabidere. Yi gilyivikiraya kiniji kaanna makabina yipi'dere," wida'. Mi'na kuda' sawisa' mena kajinna' Eviram+ dara wanganake' "Ai, dike' miwisangi tinnyaba danapiraala'manika!" Kada' Gotiyai gannya kiwinya' wida' "Kwaaka davaki sariminidakaavihirina yihizaawevaki," wida' Gotiyai.

16

*Saraayavire widaayade' kaimiraayai milyaa'.
(16:1-6)*

¹⁻⁶ Saraaya' Eviram+re balaanga'
kaimiraavimaayasira. Gamire widaayade'

Yizipi kwaakebadaa'nyi mwaalake' Ehaasira. Mwaalina kya' Saraaya' Eviramimi wida' "Gimi Ehaavi dimaaka! Kamaara'gizi gami niminyine kaimiraayangi miladengira." Sara kuda' Eviramimi Ehaavi maarina. Maarina kya' Ehaa' kaimiraavimunya yaka "Nimi munya'nyi a'mwe naange'nyi Saraaya' kaimiraavimaaya' maalikesi," yawi'na. Sara yawi'na kya' Saraaya' Eviramimi wida' "Ehaa' niminyina 'Saraaya' maalikesi,' kunya yawi'na yiwa'di'." Kuda' Eviramimi wida'na "Gimiresira. Ginnya kunya yawira'gizi sara ja!" Mi'na kuda' Saraaya' Ehaavina similika wilina yaka "Wawinya naanga ja!" dade' kya' Ehaa' "Saraaya' kayaa'na nyivan'!. Nimi kaanna wima!" daka wina ya'.

7-16 Kaanna wina yaka a'mwera mamwaalya kuneba aaliyiminyavi sabanna Ehaa' mwalaawina ya'. Kamwalaawa' Gotiyare mamaayai ejeliyai wanganaka "Ehaa' aaga' kamwaalika," daka wida' "Ehaa', gazine'ginaka?" Sara kuda' Ehaa' wida'na "Saraayavina lika bena bamwaaihena." Wida'na kya' wida' "Saraayayawinna jahalaawa! Yagalaawa'gizi gami savi du'nadera. Kale gyiwake'ginyi gwangamanikelyira Gotiyai. Nabaai kaimiraayai Yizimeli dimide'ginyi. Gamizai kavidaayai malakayaawaryaibisai yuyaraavi mala tamina yadelyira. Gimire kaimiraayara kwala naanga yima'nipi'derera." Sara kuda' Ehaa' dina ya' "Gotiyai nyangadelyira." Dividaa'nyi Eviramimi kwarambe 86 kwavilava' sagaa' Ehaa' Yizimelimi mila'.

17

Eviramĩ gannya kilaakejiki gurya da'nyaa'.

(17:1-27)

1-22 Eviramĩ kwaramẽ 99 wavilavakerĩ Gotiyai wĩdĩna “Gotiyainyĩ dĩragĩnyainyĩra.” Gotiyai sara wĩdĩna kya' “Gotiyai naangelyĩra,” daka walaruta'nyĩna. Walaruta'nyĩna kya' Gotiyai wĩda' “Nĩnnya kiwĩnya' gĩzaavide' gazagaasagaa' nebwi waragothesĩra. A'mwe gera geraavi kuvĩnĩmaangeigĩ jĩma'nade'na gĩnnya yaya' Eviraami wo'nadeigĩnyĩra. Gĩmĩrera pwara a'mwe naangera yĩma'nipĩ'derera. Sarĩmĩre Gotiyainyĩra. Nĩmĩ sainyĩ Kwaaka Kainanĩ gĩmĩnyĩnaji gĩmĩre kaimĩraayaraavinaji yĩhĩzaavideinyĩ. Gĩmĩji gĩmĩnyĩ kaimĩraayaraji wawĩnya gĩthaayadivĩsaraji saihi kilaakejiki pĩkarya da'nyĩna jideihĩlyĩra. Bwaranyai sawĩta atina ata purĩdaaasĩ dawaai kajĩnnojĩ gamĩre kilaakejiki pĩkarya davĩna jideihĩlyĩra. Pĩkarya wanganapĩji nĩmĩre kiwĩnya' jawĩridesĩra. A'mwe pwai ‘Nĩmĩre kilaakejiki pĩkarya madapĩnera!’ kadozĩ ‘Namwaaladĩka!’ dapĩji Eviraamĩjiyaraavi yuyagaa' yagalya'mavaderĩ duthaasidelyĩra. Gĩnnya balaanga' Seraa' yaya mudĩka kwo'nojĩ gĩmĩnyĩna kaimĩraayai mĩladesĩra. Gamĩ sa' kuvĩnaange' a'mwe gera geraavi yĩma'nadesĩra.” Sara kuda' Eviraamĩ jĩka gyaka wĩda' “Yuya'naai a'mwe ne'naalyĩ. Seraa' kaimĩraayai gara mĩladevaka? O, Yizĩmelĩmĩna jawĩ'delyĩra.” Tĩvĩ'na kuda' Gotiyai wĩdĩna “Yizĩmelĩmĩ tewaanya yĩde'na a'mwe naangeraavĩre

kuvini maangei yima'nadelyi. Sa'na kiri' kwarama piri' kwavilavoji Seraa' kaimiraayai giminyina kamiloji 'Aazaki,' duthatheiginyi. Nabaai gaminyina nimiré kiwinya' wijaavideinyi." Tivi'na widaka Gotiyai Eviraamimi yagalya'ma'na ya'.

²³⁻²⁷ Yagalya'ma'na yakegaa' sagaa' Eviraamiji a'mwe yuyaraji kunnya kilaakejiki pikarya da'nyina ye'.

18

Ejeliya daraai dai Eviraamimi angiri'maata yaa'.

(18:1-15)

¹⁻¹⁵ Eviraami Maamire yi'daryawí mwaaidi'nyi Gotiyai bwangana'. Eviraami gannya tikuryaba mwaalaka a'mwe daraai dalyaraavi wanganaka walyuna yaka ata bwa'nyina yaka widina "Nimiji dava dalamwaalyila! Wapaaya aalya sariminyine maarideinyi. Aalya yinapiji wapaaji napiji diwideihilyira." Kumí "Yo," sara kude' Eviraami gannya angevi yarai wilina, Seraavi widaka "Wapaaya yidika ja!" kaanyive'na wawaka jilikyaawarya maalika diwinyai maarina. Maarina kya' widaayadei gurya davina yidika yina yake' Eviraami wapaaya kumaarya' kumi nyina. Mi'na nyina yeva a'mwera Eviraamimi wide' "Gimire balaange' Seraa' gawi mwaalika?" Sara kude' Eviraami wida' "Angevi wilarí." Kuda' pwai widina "Kwarama mudike' kwavilavoji nimi yagalaawidehaa' Seraa' kaimiraayarí miladesira." Mi'na kuda'

Seraa' yagaala davi wi'naka yimunna jika gyaka dina "Naarimi sayoinaai a'mwe neyoinaalyira. Kaimiraayai gara mlide'nanaka! Nimi a'mwe ne'nyira." Sara yawi'na kya' Gotiyai Eviraamimi wida' "Seraa' jika baa'na gyiwaka? Gotiyainyi yuyangi yideinyira. Gami sa' diwija' kwarama piri' kwavilavoji kaimiraayar mladesi." Mi'na kuda' Seraa' lika yaka "Ai, nimi jika magyiwa." Sara kuda' Gotiyai wida' "Gimi jika gyiwaano."

Eviraami Sothomi mwaalyaraavina mala'na marejaa'.

(18:16-33)

¹⁶⁻³³ A'mwe daraai dai Eviraamimi angevidaa'nyi "Sothomi angebanneinera," deva kaanna wina. Eviraamiji pwalyi maalikébanna wina. Maalikébanna wina kyagi Gotiyai wida' " 'Sothomi mwaalyaraji Gamora mwaalyaraji a'mwe kayaa'nanaangerera,' sara wi'nadinyarera. Nimi walanganima! A'mwe kayaa'nanaangeraavi sara wangana'muri nimi tamakideinyira." A'mweraai "Naarimi walaawaka!" dahila walaawina kyagi Eviraami Gotiyari wida' "A'mwe tewaanyaraji mwaaijara nabaai diramakideigi daaka? A'mwe tewaanya nimire ata siviliraai a'mwe pware ata siviliraai a'mwe pware atiraaina (50) mwaaidapiji anga naanga yuyaburaavi diramakideigi daaka? Gimi kwaaka yuyavaki maremwaaidinyaiginyi. Gimi gazagaasagaa' tewaanna yadinyaiginyira." Sara kuda' Gotiyai widina "A'mwe nyidiwanyara mwaaidapiji anga naanga yuyaburaavi maramaki yideinyira." Sara kuda' Eviraami

Gotiyari a'mwe tewaanya ata siviliraai, ata siviliraai ata pwina saraavina kuda! Gotiyai “Maramaki yidera,” wida! Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraai, ata siviliraalyaraavina kuda! Gotiyai wida! “Angeba maramaki yidera.” Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraai, atiraalyaraavina ayawi kuda! Gotiyai ayawi wida! Sara widina kya! Eviraami a'mwe tewaanya ata siviliraalyaraavina ayawi kuda! Gotiyai ayawi wida! Kuda! Eviraami aayagaa! wida! “Niminyina sinna tika magithavanner! Nimi gave pigaa'na githima! A'mwe tewaanya nimire atiraalyara mwaaidapiji anga naangangi diramakideigi daaka?” Mi'na widina kya! Gotiyai wida! “Aawano. A'mwe tewaanya atiraalyara mwaaidapiji anga naangengi maramaki yideinyira.” Mi'na widaka Gotiyai kaanna wina ya! Wina kya! Eviraami gannya angewinna yagalaawina ya!

19

Sothomi Gamora kayaaka yigalakyaa!

(19:1-29)

¹⁻³ Sawisaburi Sothomi angeburinna ejeliyaraai walaabahi. A'mwe Loti tikuryaba mwaaidinyi ejeliyaraai kulaabahi Loti wida! “Ata bwa'naana! Nimire angevina kaanya wawaaji anga savi wa'mwaraana!” Kuda! ejeliyaraai widahi “Aala, mwasaba se wa'mwaraka!” Sara widina kyagi Loti “Nimire angevi waraana! ‘Aala,’ be'na diwaala? Nimire

angevi wa'mwaraana?" Sa' kuda' gamiji wilina yeva wapaaya nyina ye'.

4-11 Ejeliyaraai “Naarimi se wa'mwaraka!” dahila yamaze yina'na yadakilyi Sothomi mwaalyara kaanna bina yeva Lotimi jaka widina “A'mweraai gawi mwaahila? Dimakwalyaama! Nemi saraari ata limwanna yaana!” Sara kude' Loti walyuna yaka kaanya tihina ya'. Tihiraka kuminyi wida' “Sarimi kayaa'na mipinera! Nimire taayawaai saaiginyawaai mwaahilyawaari dimaarila! A'mweraarina myawipinera!” Mi'na kuda' Sothomi mwaalyara wide' “Gimi maaveiginyira. Neminyina gimi dinemaremwaaideigi daaka! Giminyina naangeva'na kayaa'na yaana! Baa'na nedwaana!” Sara kude' ejeliyaraai Lotimi angevidaa'nyi mwagi'namaata yagila kaanya tihina yagi. Tihina yagila Sothomi mwaalyaraavi tinna galapinyiwanna kyagi Sothomi mwaalyara tinna mwanganyeva “Kaanya' gavanaka?” deva deva tinna wanganyimaa'na ye'.

12-14 Ejeliyaraai Lotimi widahi “Gotiyai 'A'mwe anga davanyara kayaa'na yadivisara daaka? daka yawira'. Anga davi daa'nyi kinidakaavihi diwila! Naarimi wo'daaina yakadera.” Mi'na kudahi Loti a'mweraai gamire taayawaari maarya'neraari kaanna wina yaka yagaala wida' “Nemi yarai likaanya wawaana! Anga dava kayaaka yadevera.” Sara kuda' sa' a'mweraai kadika mu'nyi yagila saba mwaalagi.

15-22 Yirike' gaai pu'daasiyagaa' dikaa'na, ejeliyaraai Lotimi yagaala naanga widina

“Dahaasagaa' nemi yarai kaanyaana!” Widiina kyagi Loti kave mwaalina kya' saraai Lotimiji gannya a'mweviji kirinnya taayawaariji “Yarai kaanyaana!” widahila magapirina yagila angebadaa'nyi kaanna makuna yagi. Ejeliyaraai widiina “Yarai, yarai, ayahi tiginyima'nya mipinera! Mugunyavina likaanya jilaawila! Nabaibithika!” Sara widiina kyagi Loti wida' “Mugunyavina kaanya yilaawia'na lika yiwana. Angebanna yaya' Sawa nimi wilaawijiwana?” Kuda' ejeliyaraai widahi “Yo, yarai.”

23-29 Yarai kaanna wina yaka Loti nyilyai gaai bilapiji'daa'nyiyagaa' anga Sawa wila'na ya'. Wila'na kya' Gotiyai dikesi sila di'nakesi sangi burike sirimya'bisa' Sothomi angebanna Gamora angebanna wasi'na kya' angeba kayaaka yina ya'. Wasi'na kya' Lotimire balaanga' tiginyima'nya kya' a'mwevi galyewaa'mwanna kya' a'mwe' saala yima'nyina ya'. Mwanyagaa' Eviraami Sothomi Gamora angeba dara wanganake' “Ai, yunebanna jisa' jimwa'!”

Lotimire Taayawaai Mawaaviriji Amonimiji milyei.

(19:30-38)

30-38 Divi sagaa' Loti Sawa angeba mwaalya'nei lika yadaa'nyi gamiji gamire taayawaalyi mugunyangina kaanna waweve simaangeyawi mwaalina. Mwaaidapiji a'mwe sirange' gya'mwevi wida' “A'mweraai nehimaarikade'naai mamwaalyigoi. Nehirinimaangeri aalya waainiya' wijaavakadera. Mi'na wijaavakwoihiri

kaimiraaya mlakade'naarine' sinnawi nimiji gamiji se waraka! Divi gimiji se darila!" Sawisavi siraange' sara kya' sa' myawirya' Loti. Sawita piri ganyaabulaangesi waragila sagaa' simunya myawirya'. Kinadaai sara yi siraange' kaimiraaya Mawaaviri mila'. Yi ganyaabulaange' kaimiraaya Amonimi mila'. Savidaa'nyi Mawaavirava Amonimivava yima'nyina ye'.

20

Eviraami Avimilekimi kwaasi wijaa'.

(20:1-18)

¹⁻⁷ Eviraami Yi'darya Maamiredaa'nyi Kwaaka Geraanei kaanna wina ya'. Wina yaka ayagaa' a'mweraavine'na lika yaka wida' "Seraa' nya'mwesira." Sara kuda' Avimileki Geraa maremwaaidei Seraavi gannya angevi waka'. Sawita sagaa' waja' kya'na' Gotiyai wida' "A'mwe pware balaange' ma'mwaana. Sayaba divaideiginyira." Avimileki Seraavi kwala mamaaryaka Gotiyari wida' "Niminyiji nimore maremwaaidinyaraaviji diramakijiwaana? Eviraami nyidiwa'di' 'Gami nya'mwesira.' Nabaai Seraa' nyidiwa'di' 'Eviraami nya'mwelyira.' " Widina kya' Gotiyai wida' "Sa' yawi'mwa. Giminyine 'Avimileki kayaa'na nyadi!! Seraavi maaarannera!' dena navika gimwaaie. Eviraamimine Seraavi ayawi dumaarya! Gami sai niminyine widadelyira. Gami 'Avimileki nabaladika!' dozi Gotiyainyi yagaala nyidathera," wida' Gotiyai.

8-18 Mwanyavĩ Avimileki Eviraamĩmi jaka wida! “Kaajol!” Eviraamĩ kaba! wida! “Nemi giminyine kayaa'na myadaanyainera. Sa! baa'nebwi yivanigina?” Sara kuda! Eviraamĩ widina “ ‘A'mwe davanyara Gotiyareburĩ myadivisarera,’ dena ‘Seraa! nya'mwesira,’ yihithiwa'deinyi. ‘Nyiramakipi'de'na Seraavi maapi'dera,’ dena yihithiwa'deinyi. Gamiza! nimware taaya! mwaalaka niwaavire taaya! mamwaalyi kya! nimi maare.” Mi'na widina kya! Avimileki Eviraamĩmina Seraavi wijaavina ya!. Nabaai wawinya yadivisaraaviji jilikyaawaryaraaviji wijaavina ya!. Wijaavaka wida! “Dava nimire kwaake! warikeba gimire kunyavidaa'nyi! ‘Gimire kwaaka warikeba mwaalima!’ da'gizi dimwaala!” Avimileki sara kuda! Eviraamĩ Avimilekimina Gotiyari kuda! Gotiyai gaminyiji gannya a'mwengiji tewaanna ya!. Mi'na kya! aya'na Avimilekimire a'mwe kaimiraayangĩ mile!.

21

Seraa! Aazakimĩ milyaa!.

(21:1-8)

1-8 Eviraamĩ kwarama 100 (waani aadireti) wawilavakei kaimiraayari kyawakina! Gotiyai sara widake! Eviraamĩ “Gannya yaya! Aazaki,” wida!. Aazaki sawita daryaai daryaai daryaai dari! kajinna! ganmaangai gimire kilaakevi pikarya ya!. Seraa! wida! “Gotiyai niminyina tewaanna yinikelyira. Nimiji nimire a'mwelyi sa'naai a'mwe ne'naai kaimiraayari maaroi. A'mwe a'mwera jika maregyipi'delyira,” wida!.

Seraa' Aazakimĩ aamunya mujaayi yakegaa' Eviraamĩ munne naange' ya'.

Eviraamĩ Ehaasi Yizimelijĩ sawaari widasaa'.
(21:9-21)

9-21 Ehaavire kaimalei Yizimeli Aazakimĩ maanga dada mala tamĩna yadaa'nyi Seraa' wanganaka Eviraamĩmi wida' "Ehaasi gamire kaimĩraayalyi sawaari duthaaso! Gĩmi bala'gizi 'Yizimeli nĩmire gilyivisa namaaradĩka!' da'gizi duthaaso!" Mi'na kuda' Eviraamĩmi gannya kaimĩraayaryaba kale wia'. Kale wiadaa'nyi Gotiyai wĩdĩna "Ehaasi Yizimelijĩ sawaariĩna kale magyanneri! Dĩvi sagaa' gĩmire kaimĩraaya Yizimelĩmire kwala naanga yirĩvadengi. Sa' Aazaki jĩwaalĩvaanga nebulyai naangelyĩra." Yirĩka kavura' Eviraamĩ Ehaavĩne wapaaji aalyasi wĩjaavaka wida' "Dahaa' dĩwila!" Kuda' kĩnaai yagalya'ma'na yagĩla kaanna kaanna yamaryagĩla kwaaka kayaa'na naanga Bĩyazivana yĩ'ma'na. Yĩ'ma'na kyagi dĩvidaasi aalĩtala kune' wa'disi yĩta maalĩkiki yĩkaavĩlyavĩ Ehaa' Yizimelĩmi yagalya'mavaka pĩba mwaalĩna ya'. Mwaalakebadaa'nyi dĩna "Nĩmire kaimalei baladerĩ tĩnna nangamudĩka!' dena yĩkaavĩlyavĩ mwaaidisi pĩba mwaaimwa." Sara dĩna kya' Gotiyare mamaayai ejeliyai Ehaavi jaka wĩdĩna "Lĩka minneri! Yizimeli kĩnna dadaasi wĩ'nĩwa. Gamĩ mwaalajare kwala naanga yadengi." Sagaa' Gotiyai aaliyĩmĩnyavĩ yĩbwarĩdaakwa'. Kyĩbwarĩdaakwa' Ehaa' aalya yirĩna yaka gawaalĩvi wirina ya'. Yizimeli a'mwei yĩma'naka Kwaaka Paraani mwaala'.

“A'mwe Yizipi mwaalya' maarana!” Ehaa' daka maaraka Yizimelimina wijaava'.

*Eviraami Avimileki “Nya'mweigĩ,” dinyei.
(21:22-34)*

22-31 Avimilekiji gannya a'mwe naangelyi saraai Eviraami yawinna bahla widina “Gotiyai gihaimwadelyira. Giminyine ja'mweinyi yima'nigeinyira. ‘Yuyagaa' ja'mwei yima'nideinyi,’ nebwina nyidana! Kwaasi nadithika!” Sara widina kya' Eviraami wida' “Avimileki, ja'mweinyi. Sara diwaanya' gimire githaayadivisara nemire aalibunyavi kuka ma'mwaava.” Kuda' Avimileki “Nimi mujiweinyira,” yawiraka wida' “Yagaala da' myawirwana.” Sara kuda' Eviraami jilikyaawarya Avimilekimine wimaarya'. Nabaai sipizipiya diwinya dawaai dawaai dawaai da' gavinya piba wimwaihina ya'. Wimwaihina kya' Avimileki wida' “Sa gavinya piba be'na wimwaihwaana?” Mi'na kuda' Eviraami widina “Sipizipiya sa dimaa'dengina a'mwe pwara yawipi'de' ‘Eviraami aalihavi' ninnya' likinikesira,’ ” wida'. Savidaasi kwaakavine yaya' Biyaziva widina ya' Eviraami.

32-34 Eviraami mi'na kya' Avimilekiji gamire a'mwe naangelyi saraai kirinnya Kwaaka Pilizitiyana wina. Kaanna wina kyagi Eviraami “Gotiyai gazagaasagaa' mwaaladelyira,” daka Biyaziva yita diraginya burinna yaka Gotiyarina yileyagaala wida'.

22

Gotiyai Eviraamimi wijaa' "Aazakimi nyijaamo!"

(22:1-24)

1-19 Di'vidaa'nyi Gotiyai daka "Eviraamimi gara yadelaka?" wida' "Aazakimina yilaaya naanga yadinyaiginyira. Gaminyi Moraaya kwaakevina dimakwodeiginyira. Mugunya savi Aazakimi dikevi dimarira'delyira. 'Gotiyarina wijaavideinyi,' dithadeiginyira." Mi'na kuda' yirike' kavura' Eviraamimi jilikyaawarya dogiyavi dikiraya yilakina kya' Aazakiji wawinya widaayadisaraalyi gamiji wina. Kaanya kuna yadaa'nyi sawita piryaai kajinna' Moraayana kwaaka yimavaawina ye'. Yimavaawina kye' Eviraamimi wawinya widaayadisaraari widina "Dava jemwaalyila! Nimiji kaimiraayalyi sainaai mugunyavina yilaawaka! Gotiyarina widakadera. Mi'na widakwoihiri naarimi yagalaawakadera." Sara widina yaka Eviraamimi kwaari'matasi dikesi yengwitavamakuna ya'. Aazaki dikiraya makuna ya'. Kaanna yilaawina yadaakiri Aazaki Eviraamimi wida' "Nimwai, jilikyaawarya Gotiyarime wijaavakadei gavanako?" Kuda' Eviraamimi wida' "Nyibwaali', Gotiyai jilikyaawaryari nehizaavadelyira." Sabanna yilyimavaawina kyagi Eviraamimi siminye' livalaabaka dike yabilingaka Aazakimi wila marapwiyina yaka dike yabilingakevi a'badaa'nyi yilamaarakina yaka kwaari'mata maarina yaka dina "Nimi daakwima kwaari'mata dasi!" Kada' Gotiyare ejeliyai jaka wida' "Jiwaalivi maramakinnera!

‘Dahaa’ Eviraami nimirabi yadelyira,’ daka Gotiyai giminyina yawi’ mwa!’” Mi’na widina kya’ Eviraami tinna dara wanganake! “Jilikyaawaryari yisiki gila’ mwanna’ na yiwake’ daaka!” Gawaalivi wilya’ yaarina yaka gila’ mwanna’ di’ nyiyai maarina yaka tamina yaka siminyevi yilamarakina yaka dika yira’ na yaka Gotiyari wina ya’. Eviraami yileyagaala wida’ “Dava Gotiyai nejaavaderyaba.” Nabaai Gotiyai Eviraamimi jaka wida’ “Ninnya yaya’ na githivanige’ ‘Nyibwaali’ Aazakimi Gotiyarina wijaavima!’ diwaanya’ na gimire kaimiraayara silingaaminyu yuyabisara kwala naanga naanga yiripi’ derera. Yi kumi sara kunya y’ kamaangeraavi maremwaaibi’ derera. Yi kuminyina nimi a’ mwe kwaakevaki mwaalyaraavine tewaanna yiderera,” wida’ Gotiyai. Mi’na kuda’ Eviraamiji Aazakiji walaabina kyagi Eviraamimire wawinya yadisaraalyi yawi Biyazivana bina ye’.

²⁰⁻²⁴ Divi sagaa’ Eviraamimi wi’ na’ “Naawo jithaakaangei gawaalivaanga a’ mwere siviliraai ata puridaa’ nyi pwaalyaraavi yawakina’. Gawaalivaanga pwai Betiyiweli taaya Revekaavi yawakina’,” wi’ na’ Eviraami.

23

Seraa’ balyaa’.

(23:1-20)

¹⁻²⁰ Seraa’ kwarama 127 kwavilava’ Evironi angeba bala’. Kabala’ Eviraami kinna dina. Mi’na kinna dina yaka Eviraami Etiyaraavi wida’ “Kwaaka da’ nimirabi daaka! Mudikeinyira.

Ninnya a'mwe' wakide'na kwaaka pir'i nyijaayila!" Sara kuda' Etiyara wide' "A'mwe naangeigi, nemire gilaaya wakadaanyaba saba ginnya a'mwe' daky'a tewaanyaba!" Sara kude' Eviraami "Su!" daka wida' "Simaanga Maakipela sabanna nigwimubya yihidera." Kwaaka savi gyakwai Epironi Eviraamimi wida' "Gazare wijaavina yideinyira." Mi'na kuda' "Kwaaka'na nigwia gizaavidera. Nigwia gara gara gizaavijiwano?" Epironi wida' "A'mwera 'Gilaaya wakaana!' dadi'vi' 90 kinaaya mubadi'visasira. Nya'mweigi nigwia warana! Ginnya a'mwe' daky'a!" Sara kuda' Eviraami Epironimine nigwia wijavadaa'nyi a'mwe yuyara banganara'. Kwaaka mi'na mubaka Maamire kwaaka saba simaangevi Seraavi waka'.

24

Aazaki a'mwe' maryaa'.

(24:1-67)

¹⁻⁹ Eviraami a'mwe nei mwaalaka gannya wawinya widaayade naangeri jaka widaka widina "Nimire kaimiraayarine a'mwe' dumaaridera. Kainani mwaalyaraayawinna munnera! Nimire avaalyaraayawinna kaanya wawa'gizi dimaraawide. Yagaala naanga' Gotiyaryaba 'Eviraamigi nyidiwaanya' sara yideinyira,' nyidana!" Widina kya' wawinya widaayadei yagaala Eviraami widade wida' "A'mwe' 'Sabanna kaanna mwiyi yide'nyi,' kanyidozi gamire kwaakevina Aazakimi makabina yideinyi da?" Sara kuda' Eviraami

widina “Arikawinyira. Ninnya kaimiraayai mamakunnera! Gotiyai gannya mamaayari yaasina kyoji gami giminyine tewaanna yadelyira. A'mwe! ‘Aalo,’ kadozi, ‘Kaanya muwina!’ kagithozi gimire wawinya mi'nanyira. Wamaryana!” Mi'na widina kya! wawinya widaayadei wida! “Gimi diwaanyabwi yideinyira.”

10-14 Eviraamimire widaayadei kaanya wawaka narinna, nigwia, gilyivita naanga maaraka kaameliya atiraalyangi gilyivisa yilamarakaka kaanna makuna. Makuna yaka kwaaka Mezapotemyana yimavaawina yaka angeba Aarani aalikavi'ninnyayaba mwaalina. Gamire kaameliyara sivila tika'na aalikavi'ninnyayaba mwaalina. Mwaalina kya! Eviraamimire widaayadei Gotiyari widina “Gotiyaigi, Eviraamimine tewaanna yija! gimire asirina wima! Davanya sidiraaya aalikavi' ninnyavina kulaabapiji sidiraaya piri! kulaaboz! ‘Aalya! dinyirya!’ sara kuda'muji aalya! nyiryoji nabaai nimire kaameliyaraavine aalya! kwiryoji yawi'na yidera ‘Aazakimine! daaka a'mwe dava!’ dideinyira,” wida!

15-25 Gotiyari widadaa'nyiyagaa! sidiraaya Revekaa! aalya'na bina. Sidiraaya sa! nawi'nya! kwala mamaarya! mwaalina yakesi. Eviraamimire wawinya widaayadei wanganaka wida! “Aalya! nyiryaama! Nima!” Mi'na kuda! Revekaa! aalya! yarai yirina yaka wijaavina. Sara yaka wida! “Nabaai gimire kaameliyaraavine aalya! piri! wirima!” Sara widake! yadaa'nyi Eviraamimire

widaayadei tinna wangana'. Revekaavine sinna kaditaavarya giliraka wijaavina yaka wida' "Gimaamaangei aaihware'ginaka? Gimaamaangere angevi gavinyavi nimi mwaalideinyi dingaka?" Kuda' Revekaa' wida' "Betiyiwel'mire'nyira. Naawomi balaange' Milikaa' gamizai mila'. Nimiware anga wapaaya wa'devi dimwaaideiginyira," wida'.

26-27 Eviraamimire widaayadei "Gotiyai naangeiginyi," daka tuta'nyina yaka wida' "Eviraami gu'nadelyira. Nyimaremwaaiderine tewaanna yagina gamiji avaalyaraavina nyibwaridakiwaana," wida' Gotiyari.

28-31 Revekaa' "Niwaavi widima!" daka kaanyive'na wina. Divi gathaakaangei Laivani aalibunayabanna baka wida' "Ata bwa'naka! Kaajo! Nemire angevi tewaanya yiwevi dimwaalo!" Sara kuda' Eviraamimire widaayadelyi Laivaniji wawagi.

32-49 Laivani kaameliyaraavine wapaaya wimaarina yaka aalya yinya'nesi wapaayaji maarina yaka Eviraamimire widaayaderi wijaavina ya'. Wijaavina kya' sa' widaayadei widina "Sinnawi sagaa' Nimi wilaabena nimire wawinya' berivaka?" dena dinyu'nyi! Nimiire diwjavivi kanyu'napiji nimi wapaa nidera. Eviraamimire wawinya widaayadinyainyi naangeinyi Gotiyai Eviraamimine tewaanna kya' gilyivikravinakelyira. Seraasi Eviraamiji a'mwe neyoi kyima'nagi Seraa' kaimalei kamila' kaimaleri Aazaki yaya' wo'na'. Eviraami kabaloji Aazaki gilyivita yuya maaradelyira. Eviraami nyida' 'Kaanna wija'

nimiji avaalyaraavireba Aazakimine a'mwe' diviramaa! Gotiyai ghaimwagadeiginyira. A'mwe' kagithozi “Kaanna mwiyi yide'nyi,” wawinya gimire' mi,' sara nyida' Eviraami. Nimi aalibunyayabanna bena Gotiyari widiwa 'Aazakimire balaanga' yima'nadevi nyibwaridaakwa! Kudiwa Gotiyai Revekaavi nyibwaridaakwiwa'. Eviraamimire gawaalivine a'mwe' Revekaa' dumaarijwaai? 'Nimi yawiride'na kirimire simunya yawi'dita nyijila! Nimi yihu'nima!” widina ya'.

50-61 Revekaavire ganimaangei Betiyiweliji Laivaniji sanidaai widahi “Gotiyai dara yake' naarimi yagaala madakanera! Revekaavi dimakwona!” Mi'na kudahi Eviraamimire widaayadei gilyivita naanga yanga muda'. Mwanyavi “Nimi wima!” dadaa'nyi Revekaavire ganaangesi gathaakaangelyi widahi “Dava sawita atiraai mwaalakiri diwidewaahilyi.” Sa' Eviraamimire widaayadei wida' “Aala. Dahaa' kaanna widera.” Sara kuda' Revekaavi widahi “Dahaa' gamiji diwijjwaai?” Revekaa' wida' “Nimi kaanna widera.” Sara kuda' gya'mwelyi ganaangesi sawaai widahi “Gimi kaimiraaya kwala naanga maa'dizara kunya yikamaangeraavi maremwaaibi'derera.” Mi'na kudahi Eviraamimire widaayadei Revekaaviji gamire widaayadivisangiji maarina kya' kumi kaanna wina ye'.

62-67 Pigaa' sawisaburi Aazaki wawinyavi mwaalaka dara wanganake' “Kaameliyara keibanna jinigava!” Aazaki wangadaa'nyi Revekaa' gamizari wanganaka bwalaawina

yaka Eviraamimire widaayaderi wida' "A'mwei aaihwalaka?" "Aazaki gimire kwalaangelyira." Sara kuda' Revekaa' kawaaka yi'na'. Widaayadei Aazakim+ gami yake' wida'. Mi'na kuda' Aazaki Revekaavi gannya angevi wimwaaihina kya' a'mweyoi mwaalagi.

25

Eviraam+ Keturaayavi kwala maryaa'.

(25:1-6)

¹⁻⁶ Eviraam+ a'mwe piri' Keturaaya' kamaara' gawaalivaanga daraai daraai daraai mila'. Gawaalivavaavi yaya ge' ge' wida' "Pwai Sim+ran+, pwai Jokizaani+, pwai Methaani+, pwai Mithiyani+, pwai Yizivaaki+, pwai Siwaa." Yaya wo'nikera kamwaale' d+vidaasa' Keturaayav+reraavi Eviraam+ gilyivita pwar+ piri'na, pwar+ piri'na wimaaryaka widaasaka gannya gilyivita yuya Aazakim+na wijaava'.

Eviraam+ balina yaa'.

(25:7-11)

⁷⁻¹¹ Eviraam+ kwarama 175 kwavilava' bala'. Kabala' gawaalivaangeraai Aazakij+ Yizimelij+ saraai Maak+pela simaangevi Eviraam+ Seraavi wakakevi wakagi. Yi Gotiyai Eviraamimine tewaanna sara yake' yi Aazakimine tewaanna sara ya'. Tewaanna yadaa'nyi Aazaki aalibunya Laa'eroi saba mwaala'.

Yizimeli balina yaa'.

(25:12-18)

¹²⁻¹⁸ Yizimeli+ kwaaka Yizipi+ pimagi mwaalyai kuvin+maangei gawaalivaanga siviliraai

ata puridaasi pwaraalyaraavi wimwaaiha'.
Yizimeli mwaalakei mwaalakei bala'.

Revekaa' Jaikopi' Yizolyi saraari m'ilyaa'.
(25:19-26)

¹⁹⁻²⁶ Aazakimire a'mwe' Revekaa' kaimiraavimaaya' mwaaidi'ny' Aazaki Gotiyari Revekaavina kuda' a'mwe kaimiraavimunnake' mwaala'. Kaimiraavimunnaka' kamwaala' Gotiyai wida' "Bwaranyaraai pwaraainesi. A'mwe saraai yi pwai a'mwe pwaraavi kuvini'maangei yima'nadelyi. Yi pwai a'mwe pwaraavi kuvini'maangei yima'nadelyira. Pwai diraginna kamwaaloji pwai kibawana mwaaladelyira. Siraangei diviyarine wawinya widaayadelyira," wida' Gotiyai. Dividaa'ny' Revekaa' avaalagaa' bwaranyaraai pwaraai maara'. Kamaara' "Siraangarine yaya' Yizoi diviyai Jaikopi," sara dahi.

Siraangei Yizoi mubya'na "Gimi siraangeiginyira," wijaa'.
(25:27-34)

²⁷⁻³⁴ Kidaraai a'mweraai kyima'nagi yi Yizoi yikuriyaawihaya'na yakelyi. Yi Jaikopi gannya wawinyanna yiwaainada angebanna mwaaidelyi. Yikuriyaawia kamaara' waburya'na wiakei Aazaki Yizori yilaaya marina ya'. Revekaa' Jaikopimi yilaaya marya'. Pigaa' Jaikopi yiwaadabe yiraaina yakegaa' Yizoi m'ijika wiakei yidaryavidaasi wilaaba'. Wilaabaka Jaikopimi wida' "Wapaaya wayaaka pir' nyijaama!" Mi'na kuda' Jaikopi wida' "Sinnawi sagaa' siraangebwinna gimubima! 'Nimi a'mwe naanga yima'nideinyi,'

dena githiwa.” Yizoi wida! “Mijika naanga nyiwake'na nimi kabaimudikeinyira. Nimi a'mwe naangeinyi dadinyainyi dahaa' aawano. Nimi a'mwe naangeinyi mamwaalyi yideinyira. A'mwe naangannya' wamaryana! Sa' maalikesira.” Sara kuda' Jaikopi wida! “Kwaasi yagaala nanyidithika! Naange'na nyidana!” Sara kuda' Yizoi sara ya'. Mi'na kya' Jaikopi wapaaya kujaava' Yizoi na'.

26

Kwaaka Pilizitiya mwaaidi'nyi Gotiyai Aazakimi tewaanna yaa'.

(26:1-16)

¹⁻⁶ Kwaaka Kainani Aazaki mwaaidi'nyi mijika wiadaa'nyi Kwaaka Pilizitiya wawaka Geraa angebanna y' mavaawina ya'. Sagaa' “Avimileki kwaaka da' maremwaaidelyi,” widesalyi. Gotiyai Aazakimi wida! “Dava dimwaai! Yizipina munnera! Nimiye yagaala gimaamaangei Eviraamimi widei tewaanna yakerine yagaala sa' gimiji kaimiraayarari giminyinaji tewaanna yihyideinyira.”

⁷⁻¹¹ Aazaki mwaalaka Avimilekimi wida! “Revekaa' nya'mwesira.” Dividaasi Avimileki dara wanganake! “O, Revekaa' gannya balaange' daaka!” daka Avimileki wida! “Revekaayaba be'na nedahina! Kwaasi yagaalya' 'Nya'mwesireva,' nedahi.” Mi'na sara kuda! “A'mweraavina lika yena yihithe.” Mi'na kuda! Avimileki gannya maremwaaideraavi yagaala naanga wida! “Aazakimiji Revekaaviji sawaari mipinera!”

12-16 Aazaki Pilizitiya mwaalaka witizila burinna kya' savidaasi sila naanga kyina' maara'. Nabaai gamire jilikyaawarya kwala naanga yima'nyina ye'. Pilizitiya mwaalyara dara wangesa' "Ai, Aazakimire gilyivita naangengira." Deva aalibunyavi kwaake' maryabisi'na ye'. Maryabisi'na kye' Avimileki Aazakimi wida' "Gimi diraginyaignyira. Dava dihalya'maka!"

Aazaki aalibunya likyaa'.
(26:17-33)

17-25 Avimileki 'Dihalya'ma!'" kuda' Aazaki kaanna wawaka Geraa taawalyawi mwaala'. Saba Eviraami mwaalakegaa' gamire widaayadivisara aalibunya like'. Sinnawi Eviraami kabala' Pilizitiyara kwaaka maryabisi'na ye'. Aazaki ayawi dividaa'ny'i jiripwasi'na'. Aazakimire widaayadivisara aalibunya likeva dara wangesa' "Aalya' dalyuvanika!" desagaa' Geraa mwaalyaraavi sinna tika naanga widava'. Kudava' Geraa mwaalyara wide' "Aalya da' nemiresira." Sara kude' Aazakimire widaayadivisara aalibunya piri' like'. Kalike' Geraa mwaalyara ayaba "Nemiresira," kude' Aazaki wawaka aalibunya piri' lika'. Mi'na kalika' sagaa' a'mwera kave mwaalina ye'. Kave mwaalina kye' Aazaki da' "Gotiyai tewaanya nemwaaihakebanyira." Dividaasi Aazaki kwaaka Biyazivana wawaka kamwaala' Gotiyai gaminyine tewaanna ya'. Aazaki tewaanya mwaalaka siminye'

laabaka dike' yiravaka jilikyaawaryari wakaka Gotiyarina yileyagaala da'.

26-33 D+vidaasi pigaa' Avimilekiji gannya a'mwe naangelyi saraai wawagila widahi "Gotiyai gimiji yuyagaa' mwaimwaai. Nemi nya'mwana dinaadera," widahi. Mi'na kudahi Aazaki tika munne naanga yavigala'. Mwanyavi sagaa' nya'mwana dine'. Kadine' Avimilekiji a'mwe naangelyi saraai kaanna kwawagi Aazakimire wawinya widaayadivisara Aazakimi wide' "Aalibunya pir'i' kalikiwo aalya yiri'na yivani'." Aazaki wi'naka "Nimiji Avimilekiji yagaala tewaanya dimwaai," daka "Aalibunya sa' Siva dideinyira," wida'.

Yizoi a'mwe Etiyawaari maryaa'.
(26:34-35)

34-35 Yizoi Etiyaraavirebanna wawaka Biyariyare garaavaanga' Juthiti maarina. Nabaai Elonimire garaavaanga' Baazimati maarina. A'mwewaai maavewaari kamaara' Aazakimiji Revekaaviji sawaari kale wia'.

27

Aazaki Jaikopimi yagaala tewaanya' wijaa'.
(27:1-29)

1-4 Aazaki a'mwe nei tinna mwanganyina, Yizori jaka widina kya' Yizoi wilaabina kya' wida' "Nimi a'mwe neinyi maalikogaa' balideinyi dingaka? Naangegaa' balideinyi dingaka? Mwata mwaryaginya dimaa'! Yi'daryawinna wawa'gizi yikuriyaawia nyibalayaawa! Yikuriyaawia maara'gizi

niminyine waburya'na miwita tewaanya diviraaya! Nimi mi'na na'muji giminyine yagaala tewaanya' githidera.”

5-17 Yizoi yikuriyaawihaya'nei kaanna kwawa' Revekaa' Jaikopimi Aazaki widake' aya wida'. Mi'na widaka wida' “Nimire diwija'na ja! Jilikyaawarya maalikewaari memeyawaari dimaa'de'na nimi miwita tewaanya gimaamaangerine piraayidera. Kaviraaya'muji gimi maara'gizi duzaade. Gami noji yagaala tewaanya' githathelyi.” Sara kuda' Jaikopi wida' “Nyidaakaangei Yizoi kwazaaki'nakelyi. Nimaamaangei awaarimaayainyi nyimwanganoji 'Jaikopi kwaasi yivanika,' dozi yagaala tewaanya' manyiji nanyadika! Yagaala kayaa'nanaange' nanyidathika!” Sara kuda' Revekaa' wida' “Yagaala kayaa'nanaange' githozi niminyi nyidathesi. Nimiresira. Sa' diwija'na ja!” Sara kuda' Jaikopi sara kya' miwita piraayina ya'. Piraayina yaka Yizore kannyila tewaanya maaraka Jaikopimi marirakuna ya'. Marirakuna yaka memeyavi kilaake' asawaari tilinnyavi marabaazi'makwina ya'. Mi'na yaka Jaikopimi Aazakimine wapaaya wimaarya'.

18-29 Wapaaya kumaarya' Jaikopi Aazakimiyawinna wawaka wida' “Nimwai!” Mi'na kuda' Aazaki wida' “Nyibwaali' aaihwaigina'?” “Yizoinyi gimire siraangeinyi gimi sara nyidiwaanya' sara yiwa. Dahaa' nimire yikuriyaawia dinana! Mi'na na'gizi yagaala tewaanya' nyidatheinyi.” Mi'na kuda' sa' Aazaki wida' “Yikuriyaawia yaraina

yaraina gara tamwaana?” Jaikopi wida' "Gotiyai kanyijaawa' tamwengi." Aazaki wida' "Davanna divama! Gimwanganima!" Sara kuda' Jaikopi bina kya' Aazaki ata mwanganna yaka wida' "Jaikopimire maanguraaya' gu'nena gimwangamwa. Gimire asa' Yizore'b'nanyasira. Yizoigi daaka?" Sara kuda' Jaikopi wida' "Sahwainyira." Aazaki wida' "Nyidiwaanya' yikuriyaawia nyijaama! Nimi nima! Mena na'muji yagaala tewaanya' githidero." Aazaki kuda' Jaikopina kujaava' Aazaki miwitaji aalya waainyasi naka wida' "Dava divama! Yilaaya marinaka!" Mi'na kuda' kinidaai yilaaya marinagi. Aazaki gamire baazi'ma'nya kannyila tirinya winnaka yagaala tewaanya'na widina "Gimire baazi'ma'nya kannyila Gotiyai wapaaya tewaanya yirivadiwakebadaasi wawidirinyavi winniwa. Gotiyai giminyine burike' wijaavina, silija wijaavina, kwaaka tewaanya wijaavina gyadeiginyi. Gimire wawinyavi tika munne naanga giryadengi. A'mwe pwara giminyi githaayipi'dera yima'napiji 'A'mwe naangeigi,' githipi'deiginyi. Gimi naangeigi jima'nadeiginyi gimijiyara maalika yima'nipi'dere. Nabaai gimijiyara 'A'mwe naangeigi,' githipi'deiginyira. A'mwe pwai yagaala kayaa'nanaange' kagithozi gannyasira. A'mwe pwai yagaala tewaanya' kagithozi gannyasira," wida' Aazaki.

Yizoi dara wi'nyaake' "Aazaki Jaikopimi ya-

gaala tewaanya' duthivanika!"

(27:30-40)

³⁰⁻⁴⁰ Aazaki kuda' Jaikopi wina kya' avaalyagaa' Yizoi wapaaya maarina yaka bina yaka ganimaangeri wida' "Yaawia giminyine maa'mwe dinana! Mi'na na'gizi yagaala tewaanya' nyidathera." Sara kuda' ganimaangei wida' "Aaihwaiginaka?" "Yizoinyira. Gimire sirangeinyira." Sara kuda' Aazaki bi'bita wida wida' "Wapaaya aai nyijaawaka? Nena widiwa yagaala tewaanyawo. Sinnawi yagaala tewaanya mi'na widena dividaa'nyi mudika wija sa' aawano." Mena kuda' Yizoi kinna daka wida' "Nabaai yagaala tewaanya pini nyidana!" Sa' Aazaki wida' "Jihwaalaangei kwaasi kanyidiwa' widiwa 'Gimi a'mwe naangeiginyi. Ja'mwei wabelyi. Gimire kaimiraayara gamireraavi maremwaib'dere,' widiwa. 'Nabaai gamire wawinya tewaanna yadengi,' widiwa." Sara kuda' Yizoi kinna maredina yaka wida' "Niminyine yagaala tewaanya pirina nyidana!" Aazaki wida' "Kwaaka kayaa'nanaangeba burika maalika yadeva saba dimwaaideiginyi. Giminne wapaayanna mala diradeiginyi. Gimi jihwaalaangerine duthaayideiginyi. Sa' dividasi yagalya'makuna jitheiginyi."

⁴¹⁻⁴⁶ (-)

28

Aazaki Jaikopimi Aarani angewinna widasaa'.

(27:41-28:5)

¹⁻⁵ (27:28:5) Jaikopi sara kya' Yizore sinna tika naanga kudava' da' "Jaikopimi mala

tamideinyira.” Yawita sara kya' Revekaa' dara wanganake' “Yizoi Jaikopi+mi mala tamadei daaka!” Daka “Jaikopi+mi pibanna widaasima!” da'. Mi'na daka Aazaki+mi wida' “ ‘Yizoi a'mwe Etiyawaari maarake'ne' Jaikopi sara nyadika!’ dena githiwano.” Tivi'na kuda' Aazaki Jaikopi+mi jaka widina yaka yagaala tewaanya' widaka widina “Kainani mwaalyavi mamaa'dinners! Laivani jaakaangere kaimiraaya' dimaa'deiginyi. Gotiyai kaimiraaya naanga gizaavadeiginyi. Gotiyai Eviraam+mi wida' ‘Kwaake' gizaavideinyi.’ Widaka kwaaka dava giminyiji gimore kaimiraayaraaviji sahirine yihizaavadesira.” Aazaki mi'na widina kya' Jaikopi kwaaka Aarani sawi Laivani mwaalakewinna wawa'.

Yizoi a'mwe pirisi maryaa'.

(28:6-9)

⁶⁻⁹ Yizoi sara wi'naka “Niamaamaangei Kainani mwaalyanna ‘A'mwe tewaanya mi!’ sa'bita yawi'mwa,” daka Eviraamire gawaali' Yizimelimire taaya' maara'.

Beteli Jaikopi waja ya'nyaa'.

(28:10-22)

¹⁰⁻²² Jaikopi “Kwaaka Aarani sawinneinyi,” daka kaanna wina yakegaa' piba se wa'mwaraka waja ya'nyina yaka dara wanganake' “Kinnaanya yiravamakinike' kwaakevindaasa' yune sigunyavinanya' daaka!” Gotiyare mamaaya ejeliyara walaabina, yilaabina yadaapi wangana'. Sara kwangana' Gotiyai wida' “Nim+mi Gotiyainyira. Eviraamiji

Aazakiji saraai nyu'nagi. Kwaaka da' gimiji gimire kaimiraayaraji yihizaavidesi. Gimire kaimiraayara kwala naanga yima'napiji kwaaka davi yunebanna mwaabi'dengi. Gimijiyaraavina a'mwe kwaakevaki mwaabizaraavine tewaanna yideinyi. Gimiji wawakwoihiri dava ayawinna yagalaawina yakwolyi bakadeinaalyi. Nimire yagaalya' nebwi githiwa." Mi'na kuda' Jaikopi dika'na yaka da' "Gotiyai dava mwaaidisi myawiriwana. Davadaasi sigunyavinanyasira. Nimi lika yiwana." Yirike' kavura' Jaikopi daavaka sila yiri'mata dihaihsai yawita'nei yida'na maridaakwa'. Maridaakuna yaka "Dava Beteli (Gotiyare angeba dinikesi)," daka welivananya' dingina ya' Gotiyarina. Sara yaka Gotiyari wida' "Nimiji kwawakwolyi, wapaaya nigwilalaaka yivita nyijaava'gizi nimware angewinna ayawinna kanyimakaba'giri gimirebwi yideinyi. Gilyivita ata yuyiraai kanyijaava'gizi ayawi pirina gizaavideinyi. Yuyagaa' yuyagaa' pirina, pirina gizaavideinyira."

29

Jaikopi "A'mwe maarima!" daka Rasalavina Liyaavina Laivanimine wawinya yaa'.

(29:1-30)

¹⁻¹⁴ Jaikopi nyila bilyiri'devannei Kwaaka Aaranina yimavaawina ya'. Aalibunyavi jilikyaawarya kwala naanga mwaaidapiji wanganaka kaanna bina yaka jilikyaawarya maremwaidivisaraavi wida' "A'mwe Laivani jawi'mwaava?" "Yo, yawi'mwo. Nabaai

garaavaanga' Rasala' ganimaangere sipizipiyaji makabivanike!," wide'. Aalibunyavi silya' maratangirakina wa'di'ny+ Jaikopi silya' maarina yaka piba marakina yina yaka aalya yirina, gamire sipizipiyangina wijaavina ya'. Mi'na wijaavaka Rasalavi ata wibwa'naka wida' "Laivani nyaakaangelyi." Sara kuda' Rasala' gannya angevina yarai wina yaka ganimaangeri kuda' kaanyive'na wiji'maa'nyina yaka ata wibwa'nyina yaka gannya angevina makaba'. Jaikopi angevi bwina kya' Laivani wida' "Nimireiginyi,' nebwi githiwa." Tivi'na kuda' Jaikopi saba mwaala'.

15-20 Lawe pu' wavila'daa'ny+ Jaikopi gyaakaangere wawinya yina kya' Laivani wida' "Dahaa' nigw+wawinya mivaniginyaji githwana. Beri' gizaavjiwano?" Mi'na kuda' Jaikopi wida' "Kwarame dawaai dawaai dawaai da' sagaa' githaayideinyira. Nimi mena kya' muji jiraavaanga diviya' Rasalavi nyijaadeiginyi." Sara widina kya' "Diwaanya' tewaanyasira. Gizaavidesira," wida'. Savidaasi Jaikopi yilaaya yada wawinya ya'.

21-30 Kwarame dawaai dawaai dawaai da' kwavilava' Jaikopi Laivanimi wida' "Rasala' nyijaama!" Sara kuda' Laivani tika munne yilina yaka sa' sawisavi garaavaanga Liyaa' Jaikopimina wijaava'. Mwanyavi Jaikopi dara wanganake' "A'mwe Liyaa' damwaali!" Daka Laivanimina sinna tika widava'. Sinna tika kudava' Laivani wida' "Sinnawi a'mwe siraange' wijavaana!' do' simunya nemiresira. Gimi Liyaasi sawita ata yuyi ata puridaasi

piriwaai dimwaaidera. Mwaala'gizi sagaa' Rasala' gizaavide'na kwarama ata yuyi ata puridaasi piriwaala pini nimire wawinya nyidaayadeiginyi.” Sara kuda' Jaikopi sara ya'. Nabaai Laivani a'mwe Silipaavi wawinya widaayadevine' garaavaangevine' Liyaavine' wijaavina, a'mwe Bilaavi widaayadevine' garaavaanga pirivina wijaava'.

31-35 (-)

30

Jaikopimire a'mwewaai kaimiraaya milyei.

(29:31–30:24)

1-13 (29:31–30:13) Liyaa' kaimiraayai siraangei Ruvani mlaka kaimiraayai Simiyani mlaka kaimiraayai Livaai mlaka kaimiraayai Juthai mla'. Rasala' kaimiraavimaaya' mwaalake' Jaikopimine widaayadevi Bilaavi wijaava'. Mi'na kujaava' Bilaa' kaimiraayaraai mla'. Kamila' Rasala' “Nimirelyi,” daka siraangere yaya Deni, diviyai Napitalaai wida'. Dividaasi Liyaa' dara wanganake' “Nimi kaimiraaya pini mlide'nyi daaka!” Daka widaayadevi Silipaavi Jaikopiminevi wijaava'. Mi'na kujaava' Silipaa' kaimiraayaraai mla'. Kamila' Liyaa' kirimire yaya' pwai Gethi, pwai Azai wida'.

14-24 Pigaa' Ruvani yisila maaraka ganaanga Liyaavi wijaava'. Kujaava' Rasala' wida' “Yisila piri' nyijaama!” Mi'na kuda' Liyaa' wida' “Ganimaangeri maa'dinya'gi yisila' maarima! dathwaana?” “Yisila mi'na nyijaava'gizi sawisavi nimire a'mweri dimaa'dera,” wida' Rasala'. Nyila kwalaka' Jaikopi gannya

angevina kulaaba' Liyaa' wida' "Nimire angevina wilaabiza'na nimi giminyi yisilanna mi'na gimubwa. Naarimi mwaalaka!" Sara kamwaalagi Liyaa' kaimiraayi Yizakaai mila'. Dividaasi kaimiraaya pwai Sevulani mila'. Aayagaasa' taaya Daaina' mila'. Liyaa' yuya mi'na kamila' Gotiyai Rasalavina tewaanna kya' Rasala' kaimiraayi Jozepiyai mila'.

Jaikopimire jilikyaawarya kwala naanga yima'nyaa'.

(30:25-43)

25-36 Rasala' Jozepiyai kamila' Jaikopi "Nemi sanidakana wina yawaaji nannya angevi mwalaana!" kada' Laivani widina "Gimi dava mwaala'gi wawinya ja!" Mi'na widina kya' Jaikopi wida' "Giminyina gyideiginyi. Mi'na gya'muji jilikyaawarya jaane yuya maarideinyi." Laivani wi'naka wida' "Tewaanyasira."

37-43 D+vi Jaikopi yisariikaavi dapaina, kilaaka woip+ra'na ya'. Sara yaka dara wanganake! "Jilikyaawarya tewaanya yawakimaniga!," daka jilikyaawarya wanganya'ne yisariikaavi marakina ya'. Dividaasi jilikyaawarya tewaanya bwaranya jaane mile'. Jilikyaawarya tewaanya jaane yima'nyina kye' Jaikopi maarina ya'. Jilikyaawarya wabe Laivanimire mwaale'. Jaikopi gilyivita naangejiyai mwaalina. Gamire widaayadivita naangeji jilikyaawarya naangeji mwaalina ya'.

31

Jaikopi Laivanimina likaanya wiyaa'.

(31:1-21)

¹⁻¹⁶ Jaikopi dara wi'nake' "Laivanimire gawaalivava 'Nenimaangere gilyivita yuya maa'delyira,' dathivanigava!" Mi'na daka nabaai dara wanganake' "Laivani jikurya nyivanikei daaka!" Sara kada' Gotiyai Jaikopimi wida' "Ginnya angewinna ayawinna diwodera. Nimiji wawakadera." Mi'na kuda' Jaikopi Rasalaviji Liyaaviji widina "Nimi kirinimaangerine wawinya naanga yadinyainyi. Wawinaangeinyi yadaari gami kwaasi nyidadelyi. Kwaasi kanyida' Gotiyai kirinimaangere jilikyaawarya kwalaalyara nyijaawa'di'. Nabaai Gotiyai nyidiwa' 'Ginnya angewinna diwona!' " Sara widina kya' Rasalasi Liyaasi sawaai widahi "Gotiyai sara githwake' sara ji!"

¹⁷⁻²¹ Mi'na kudahi Jaikopi "Nimaamaanga Aazaki Kainani mwaalyaryawinna wima!" daka gannya balaangengi gannya kaimiraayang jilikyaawaryangi maarina yaka wawa'. Sa' Rasala' ganimaangere s+vuya'bisa' kuka maarina. Kuka maarina kya' Laivani navika mwaala'.

Laivani Jaikopimi midinyaa'.

(31:22-42)

²²⁻⁴² Laivani "Jaikopi kaanna wina kyitwa'di'," wi'naka Jaikopimi midinna ya'. Kaanna wina wina, sawita ati ata puridaasi pwaraai kajinna' tusavi mijaahalaka wida' "Baari' yiwaana?"

Kwaasi baa'na yagi na nyiraavaangewaari wila yirakinikewaari baa'na makwasawaabina? Nabaai nimire sivuya'bisa' kuka baa'na maryawalyaadina? Lika be'na yulyaragina wawa'di? 'Nimi Jaikopimi mala tamima!' dena sawisavi waja ya'nyawaaihe. Gimire Gotiyai waja nyijawaali' 'Jaikopimina kave duthana!' " Sara kuda' Jaikopi wida'na "Gimire sivuya'bisa' kuka mamaryiwa'de. Lika yulyarena diwa'de 'Laivani garaavaangewaarina nanyi palamaaradika!' " Mi'na kuda' Laivani Jaikopimire gilyivisangi tinna wanganaka sa' gamire sivuya'bisa' Rasala' lika yulyakake' mabiri maarya'. Mabiri maaryakegaa' Jaikopi Laivanimi maanga wida' "Baa'neka! Gimire wawinya yadaari gimire jilikyaawarya kwala naanga yima'nyina kye' nimi mamaranyena. Gimire jilikyaawarya kunewi birena birena nimire gizaave. Sa' yuyagaa' niminiyine kwaasi yagi. Gimi kwaasi kyagi nimire Gotiyai nyigaimwagaka sawisavi mayagaala gizawaali'," wida'na ya'.

*Jaikopiji Laivani saraai "Nya'mwei," dinyei.
(31:43-55)*

⁴³⁻⁵⁵ Laivani wida' "Nyiraavaangewaalyi, aataasi, aataravaji nimire jilikyaawaryaji mwaaiha'. Sa' baari' yijiwa?" Sara kuda' Jaikopiji Laivani yagaala naanga kadinagi Laivani wida' "Naarimi geva geva kamwaalakwolyi Gotiyai nehwan-ganadelyira. Nyiraavaangewaarina kayaa'na kamaremwaala'gizi Gotiyai

gwanganadeiginyira. Gimi a'mwe pirivi kamaara'gizi gwanganadelyira.” Mi'na kuda' Jaikopijiyara sila marakina kye' Laivani wida' “Sila naanga tihwawinya maramadakiwaasa' giminyina malya'na nimi mwavilayi yideinyi. Nabaai niminyina malya'na gimi mwavilayi jitheiginyira. Gotiyarina githiwe' nebulyasi.” Sara kuda' Jaikopi wida', “Sila naanga mwavilayi yideinyi malya'nesi.” Jaikopi nebwina widaka jilikyaaawaryari Gotiyarina tamaka yidika yina kya' Jaikopiji Laivani nagi. Yirike' kavura' Laivani se wa'mwarakei dikaa'na yaka garaavaangewaraji kirimire kaimiraayangiji sangi yilaaya yigala'. Yilaaya yigalaka yagaala tewaanya widaka gannya angewinna wawa'.

32

Jaikopi daka “Gara yijiwana Yizoi nyanganade'na?” kaanna wiyaa'.

(32:1-21)

¹⁻¹² Jaikopi kaanna wina yakegaa' dara wanganake' “Nimiji Gotiyare mamaayara ejeliyaraji mwaaiho.” Sara daka Jaikopi sishumale yaasadivisaraavi gathaakaanga Yizorina widaasa'. Yaasadivisara kaanna waweve Yizori wide' “Jaikopi giminyawinna bivani'. Gamire gilyivita naanga warika.” Yaasadivisara Yizori w'neva kaanna bina yeva Jaikopimi wide' “Yizolyi a'mwe kwala naangeraji sara bivangava.” Mi'na kude' Jaikopi lika yaka Gotiyari wida' “Gihaimwagideinyi nyidahinya' ‘Gimire kaimiraaya kwala naanga yima'nipi'dere.’ Nyigaimwadinyaiginyi.

Nabaai dahaa' nimiré gilyivita naanga warí'. 'Ginnya angewinna diwodera,' nyidahinya' sa' nyidaakaanga Yizorina nímí líka yena 'Yizoi naneramakadika!' dena 'Nyigaimwana! githiwa.'

¹³⁻²¹ “Yizorí sinna tíka nudavadi!! Jilikyaawarya naanga yanga wijaavíma!” daka Jaikopí Yizoríne jilikyaawaryangi maryaasaka gamí dividaa'nyí midína'.

Kwaaka Peniyali saba Jaikopi ata sivila galalimwanna yaa'.

(32:22-32)

²²⁻³² Jaikopí gamirengí kudaasa' kumiza gamire gilyivítají Aalya Javokí maraga'makuna. Maraga'makuna kya' Jaikopí gave kwai mwaala'. Sawisavi pwai baka Jaikopími asangi galalimwanna ya'. Mala tannadaakiri yirika purina kya' pwai Jaikopími wida' “Nyimakwaasa!” Sara kuda' Jaikopí wida' “Yagaala tewaanya' nyida'gizi diwodera.” Pwai wida' “Ginnya yaya' Jaikopí (kwaasi yadei) sa' Gotiyaríji a'mweraavíji yagaala baziwaimanaawiginyaigi, malya' giminna dathivalaradinyaigi, ginnya yaya mudíke' Yizirelímó.” Jaikopí wida' “Gotiyarí wanganena kwaihwainakeinyí mwaaimwa.” Nyíla bilaawína yadaa'nyí Jaikopí tu'mudíka wida'daa'nyí yígala yígala kaanya wawa'.

33

Jaikopi Yizoryabanna yi'mavaawina yaa'.

(33:1-20)

1-20 Jaikopi dara wanganake! “Yizolyi gamire a'mweraji sara jiniigava!” Daka gannyangi wavila'na ya!. Wavila'na kya! Liyaasi Rasalasi kaimiraayaji a'mwe widaayadisawaalyi sa midinna ye!. Midinna kye! Jaikopi gathaakaangeryawinna bina. Bina kya! Yizoi tewaanya mwaalaka “Jaikopiji ata bwa'naka!” daka kaanyive'na bina kya! kinna maredinagi. Mi'na kamaredinagi Jaikopimiva bina yeva Yizorina “Ata bwa'naana!” dina yeva ata bwa'nyina ye!. Tivi'na bwa'nyina kye! Yizoi wida! “Jilikyaawarya niminyine makabiwaanya wamaryana!” Sara kuda! Jaikopi “Nimi kuneinyi daaka!” kuda! Yizoi maara!. Yizoi mi'na maaraka wida! “Nemiji sarimiji sanna kaanyaana!” Sara kuda! Jaikopi wida! “Nimire jilikyaawaryaji nimire kaimiraayaji kave kave wina yina yaadennera.” Tivi'na kuda! Yizolyi gannya widaayadivisaraji sara Jaikopi yagalya'ma'na yeva Kwaaka Siyaana wawe!. Kaanna kwawe! angeba Sekimi Kwaaka Kainani manikebanna yimavaawina yaka kwaaka mubaka saba mwaala!. Mi'na mwaalaka Yizireli Gotiyarine siminye! livalaaba!.

34

Daainavire gya'mwera angeba Sekimi kayaaka yigalyaa!

(34:1-31)

1-5 Liyaavire taaya! Daaina! “Angeba Sekimi mwaalyangi angiri'maata yima!” daka kaanna wina ya!. Anga saba A'mwe Aamo maremwaaida mwaala!. A'mwe sare gawaali! Sekimi Daainavi

wanganaka “Sidiraaya tewaanya' maa'mujava,” yawi'na. Sara yawi'na yaka ata limwanna ya'. Ata limwanna yaka Sekimi ganimaangeri wida' “Sidiraaya da' nimiré a'mwevina ganimaangeri duthana! ‘Gimire taaya' nimiré miginyarine' nyijaama!’ ” wida'.

6-31 Jaikopi dara wi'nake' “Sekimi nimiré taaya' ata limwanna jiwaka!” Dina kya' gawaalivava piba yibwa'nadapiji navika mwaala'. Jilikyaawarya maremwaaidivisara gawaalivava bina yeva ku'ne' sinna tika naanga widava'. Sinna tika kudava' sa' Aamo Jaikopimire gawaalivavaavi wida' “Sekimi nyibwaalivine Taaya Daaina' nyijaama! Gannya a'mwe' maaradelyi. Sarimi yagaala sara nyijide' sara yihizaavidesira.” Mi'na kuda' Jaikopimire gawaalivava kwaasi widina “Nemi yuyaina kilaaka pikarya ney'nikainera. Sarimi kilaaka pikarya kada'napiji Daaina' Sekimimine' yihizavaadesira.” Sara widina kye' Aamoji Sekimi gawaalisi saraai yilaaya yagi. Kirinnya angewinna wawagila kirimire a'mweraavi widahi “Jaikopimire gawaalivava sara nehithiwaasa' sara yaana! Dividaasi Jaikopimire gilyivisa maraadengira.” Sara dineva angeba Sekimi mwaalyara kunya kilaaka pikarya da'ne'. Kada'ne' kilaaka daanga wividaa'nyi Daainavire gya'mweraai Simiyani Livaai saraai wilaabahila Sekimi mwaalyaraavi tamakina yagi. Tamakina kyagi Jaikopimi gawaalivava beva Sekimimire angevidaasi Daaina' makuna ye'. Nabaai a'mweji kaimiraayaji Sekimi mwaalyaraavire gilyivisaji

makwawe'. Jaikopi a'mwe pwaraavina lika yaka gawaalivavaavi mayagaala widina. Mayagaala widina kya' "Sekimi neya'mwevi kayaa'nanaanga yakelyira," wide'.

35

Beteli saba Gotiyai Jaikopimina tewaanna yaa'.

(35:1-15)

1-8 Gawaalivava sara kye' Gotiyai Jaikopimi wida' "Beteli sawinna dimwaaidera. Mwaala'gizi niminye' siminye' dilivalaama!" Mi'na kuda' Jaikopi gamirebadaa'nyaraavi wida' "Sarimire sivuya yuya sabisa dimarasi'nyila! Sarimire kuryara tewaanyara mwaabika! Nabaai kilaakejika girika'nana aalya dizinyila! Aalya jinapiji kwaabihannya baazi'manya tewaanya yaaka dakyila! Beteli sawinna nemi kaanyaana! Saba Gotiyai nimiji mwaaiderna nimi siminye' livalaabidera!" Jaikopi sara widina yake' gamijiyara sara ye'. Mi'na kye' wodaapiji Gotiyai a'mwe pwara yuyaraavi Jaikopijiyaraavina, "Sarimi a'mwe saraavi mipnera!" kada' a'mwe yuyara lika yina ye'. Jaikopi Beteli mwaalaka Gotiyarina yileyagaala widina ya'.

9-15 Jaikopi Gotiyai yaya' Yizireli wo'nikei dara wanganake' "Gotiyai damwaali!" Kada' Gotiyai wida' "Nimi Gotiya diraginyainyi. Gimire kaimiraavizimya kwala naanga yima'nyina yipi'dengi. Gimire kaimiraavizimya pwara a'mwe naanga yima'nipi'derera. Kwaaka Eviraamiji Aazakiji saraarina wijaaveba

gimiji gimire kaimiraavizimiyaji sangyihirina yihizaavinke!." Sara kuda' Jaikopi sila naangei daa'di'nyiyaba Gotiyarina weliya' dingina ya'.

Jaikopim kale wiyaa'.

(35:16-29)

16-26 Beteli sabadaasa wodaapiji Rasala' kaimalei mlaka bala'. Kabala' sagaa' Jaikopi kaimiraayarina yaya' Bejamine wo'na'. Jaikopi kale wiadaasi Betilemi sangineba Rasala' wakaka kwaaka saba mwaalina. Saba mwaalina yadisi Ruvani ganimaangere balaanga Bilaavi ata limwana kya' Jaikopi sara yawira'. Jaikopimire gawaalivaanga siviliraai ata puridaasi pwaraalyara yuyara mwaale'.

27-29 Angeba Maamire mwaalyai Jaikopimire ganimaangei Aazaki mwaaidisi Jaikopi ba'. Aazaki a'mwe nei kwarama naanga 180 kwavilava' bala'. Kabala' gawaalivaangeraai Yizolyi Jaikopiji saraai wakagi.

36

Yizoi Yithomiyaraavi kuvinimaangei yima'nyaa'.

(36:1-43)

1-43 Yizolyi Jaikopiji saraare jilikyaawarya mwaaidapiji kumire tika munne maalika wa'disi Yizoi gannya balaangeji kaimiraayaji jilikyaawaryaji makuna yaka Siyaa mugunyavi maremwaala'. Maremwaalaka Yithomiyaraavi ganimaangei yima'na'.

37

Jozepiyai waja ya'nyaake'na wjiaa'. (37:1-11)

¹⁻⁴ Jaikopi Kwaaka Kainani mwaalakegaa' Jozepiyari kwarama atiraai sivila pwi yuya yaka sivila puridaasi pwaraaina kwavilava' sagaa' mwaala'. Kamwaala' Jozepiyadaraka sipizipiya yidivaidivi' mwaale'. Jozepiyare ganaange' maarakegaa' Yizireli a'mwe nei mwaalake'na Jozepiyari yilaaya naanga marina ya'. Gawaalivava pwaraavi yilaaya maalika marya'. Yilaaya naanga maryaka Jaikopi Jozepiyarina baazi'ma'nya teawaanya' yavikarya'. Jozepiyai gaverina kyavikarya' gya'mwera “Maraajava kale newila'mwaka,” kade' sinna tika davina wia'.

⁵⁻¹¹ Jozepiyai waja ya'nyina yaka gya'mweraavi “Nimire waja yivanige' yihiziwaaki,” wida'. “Wawinyavi witiya lilaajabisa maramurita'na yadaawoji nimire witipwiya' dikavedaa'na yaka daavina yadisi sarimire witipwiya' dikavedaa'na gi'du'na yaka ‘A'mwe naangeiginyi,’ ” wida'. Jozepiyai sara kuda' gya'mwera “Kwaasi nedwa',” deva “Neminyina dinemaremwaaijwaa?” wide'. Divi pigaa' Jozepiyai waja mudika piri' ya'naka ganimaangelyi gya'mweraji saraavi wijiwaakina ya'. “Nyilyalyi lawelyi silingaaminyi siviliraai ata puridaasi pwaina sara niminyina gi'dura'na yawaaihava.” Mi'na kuda' Jaikopi wida' “Baa'na diwaana? ‘Nimaamaangelyi nyinaangesi nya'mweraji sa niminyina gi'du'na yipidera,’ dathwaana?”

wida'. Jozepiyare yagaala'na gya'mwera sinna tika wida'daasi gan+maangei kave yawira'.

Jozepiyari gya'mwera wimubya!

(37:12-36)

12-17 Kwaaka Sekimi Jaikopimire gawaalivava jilikyaawarya yidivaidaapi Yizireli Jozepiyari "Ja'mwera tewaanya damwaihava?" widaka widaasa'. Kudaasa' Jozepiyai kaanna kaanna Sekimi sawinna ba'. Mi'na baka dara wanganake' "We', nya'mwera pwara mamwaalyijihava!" Daka wanganamaryina. Wanganamaryina yadaasi a'mwe pwai wanganaka wida' "Nimi ja'mweraavi wi'ninwa'de 'Kwaaka Dothani sabanna kaanyaana!' didaapi." Sara kuda' Jozepiyai kaanna wina ya'.

18-24 Badaa'nyi Jozepiyari gya'mwera wanganeva dine' "Waja yadei yinikeri tamakaana! Tamakawaaji 'Kavijilikei tamakiwakelyira,' widaathera. Tamakawaaji 'Gamire waja nebulya' daaka!' daathe'na," dine'. Kadine' Ruvani siraangei "Jozepiyari yivalima!" daka "Maramaki jide. Kavininnyavi marirakina jidelyira," wida'. Tivi'na kuda' Jozepiyai yimavaawina kya' limwana yeva gannya baazi'ma'nya tewaanya' yiraipurasina yeva kavininna kunevi yirake'.

25-30 Jozepiyai kavininnyavi wila'disi gya'mwera wapaaya nadaapi Mithiyani mwaalyara badaapi Juthai gya'mweraavi wida' "Neyamwe Jozepiyarina a'mwe saraavine mubaana! Nennya neyamweryaba mara-makaannera!" Sara kuda' kavininnyavidaasi

Jozepiyari wilyabaalyi marayi'divaina yeva maramwagi'namaa'na yeva kinaaya ata sivi'liraaina mube'. Kamube' Mithiyani mwaalyara Kwaaka Yizipina makuna ye'.

³¹⁻³⁶ Jozepiyari gya'mwera jilikyaawaryai tameva gamire tawe maareva Jozepiyare baazi'ma'nya' tawevi maradivaina. Maradivaina yeva kuvinimaangeri "Baazi'ma'nya da' yakinke' maa'mwosi. Jiwaalivaangere' daaka?" widaawina ye'. Widaawina kye' Jaikopi wanganaka wida' "Yo. Nyibwaalivaangere baazi'ma'nyasi. Kavijilikei dawakiwakerinera." Sara kuda' kale naanga wiadaasi Jozepiyarina kinna naanga baziwina ya'.

38

Juthalyi Taimaasi sawaai kaimiraayaraari maryei.

(38:1-30)

¹⁻³⁰ Sagaa' Juthai Kainani mwaalya' kamaara' gannya a'mwe' kaimiraaya daraai dai mila'. A'mwe Ei, siraangei Taimaa' kwala maara'. Kamaara' gamirebwi kayaa'nanaangebwi kya' Gotiyai "Gam'i balya'negaa' wakideinyira," dinike'na Ei bala'. Kabala' Juthai kutabanyai Wonanimi wida' "A'mwe Taimaa' dimaa'!" Sara kuda' maarina yaka "Kaimiraayanna wamaryana!" daka kayaa'na ya'. Kayaa'na yake'na Gotiyai dina "Balya'negaa' wakideinyi." Mi'na dinikevi Wonani balina ya'. Kabala' Juthai Taimaavi wida' "Navika dimwaala! A'mwe pwar'i mamaa'ninnera! Gimaamaangeryawinna

kaanna wina ji! Saba dimwaa! Nyibwaali' aaya wiryaakei Silaa naanga girina kyoji gamizari dimaa'nana!" Widina kya' Taimaa' kaanna wina ya'. Sa' Silaa naanga girina kya' Juthai "Nyibwaalivaanga dai gannya gya'mweraalyi nabaai nabaladika!" daka Silaami "Taimaa' dimaa!" muja'. Yagaala muji yaka mwaalina yakere balaange' balina ya'. Balina kya' Taimaa' kwaasi kya' "Juthai Taimaavi ata limwamwaka," dinyina ye'. Dinyina kye' Taimaa' kaimiraayaraai pwaraai avaalyagaa' maarina ya'. Maarina kya' "Siraangei Perez, dividaasai Jeraa," wo'na'.

39

Potipaare a'mwe' Jozepiyari yaamiji wiaa'.
(39:1-23)

¹⁻⁵ Kwaaka Yizipi'na Mithiyani mwaalyara Jozepiyari makuna yeva A'mwe Potipaarina mubye'. Kwaaka Yizipi' saba maremwaalakei Peroyalyira. Potipai Peroyare a'mwe naangelyira. Gotiyai Jozepiyari wigaimwanna yada Jozepiyai gannya wawinya nayaa yina ya'. Nayaa yina yadaasi Potipai dara wanganake' "Gamire wawinya tewaanya jivanika!" Sara daka gannya angasi gannya gilyivisaji maremwaideri wimwaaiha'. Wimwaaihina kya' Gotiyai Potipaarina tewaanna ya'.

⁶⁻⁹ Jozepiyai tewaanyai angevi wila'disi Potipaare a'mwe' "Tewaanyarina maarima!" daka wida' "A'mwaagaigi, avaanna wilakade'nanyi." Sara kuda' Jozepiyai "Aala," widina ya'. "Potipai gannya gilyivisa

maremwaaina yadinyainyi nyimwaaihina ya'. Gamire'ginyira. Nimore'gi daaka! Sara nimi myiwina! Sabwi kya'muji Gotiyai niminiyina simunya kayaa'na nanyawiradika!" widina ya'.

10-23 Gazagaasagaa! Potipaare a'mwe' sana sana widade! Jozepiyai "Aala," sara wida!. Pigaa! sara widakei "Nimore wawinya yima!" daka angevi wila'na ya'. Wila'na yadisi Potipaare a'mwe gave' mwaalaka gamire baazi'ma'nyavi limwana yaka "Kwala nyimaa!" wida!. Sara yaka sara widina kya' Jozepiyai yiraipivalakina yaka likaanya wina ya'. Likaanya wina kya' Potipaare a'mwe' sinna tika kudava! wawinya widaayadivisaraavi jaka widina ya'. "Yiviruyarajiyai sai kwayagaala nyidivani!. Nimi 'Aaka, aaka,' diwe'nyi gami likaanya wina yawa!. Danganyila! Gamire baazi'ma'nya' warikaagavaakana!" wida!. Sara widaka navika mwaala!. Potipai gannya angevi wilaabaka gannya a'mwe' widake! kwina! sinna tika davina wia!. Davina kwia! Jozepiyari kalavuzavi wimwaaihina ya!. Wimwaaihina kya' Jozepiyai wila'disi Gotiyai baihana'disi kalavuzavi damei Jozepiyari tewaanya ya!. "Kalavuzi mwaaidivisara pwaraavi dimaremwaaideiginyi," Jozepiyari wida!.

40

Jozepiyai kalavuzaraarina kirimire waja wijiwakyaa'.
(40:1-23)

1-4 Jozepiyai kalavuzavi mwaaidisiyagaa' pigaa' gamire wawinya widaayadisaraarina A'mwe Pero sinna tika davina kwia' kalavuzavi wimwaaihina ya'. A'mwe pwai Peroyare wapaayaji aalyasi wimaarina yadei, yi a'mwe pwai Peroyare girikula yidika yadei saraalyi Jozepiyalyi kalavuzavi mwaale'.

5-19 A'mwe pwaraai sawisavi waja yina yagi. Waja yina kyagi mwanayavi Jozepiyai wilaabina kya' jikurina mwaalina yagila “Sawisavi naarimi waja ya'nyawaaiholyainaalyira. Waja bewaja yivanigolya'na aai nehiziwaakajiwaka?” widahi. Sara kudahi Jozepiyai “Nimire Gotiyai waja yawi'delyi. Kirimire waja nyiji! Gotiyai nyijiwaakadeinyi,” wida'. A'mwe pwai Peroyare wapaaya wimaarina yadei gannya waja Jozepiyari wida' “Giraipiwila taanya dawaai da' wa'disi nimi wangamwa. Wangadaari purirya yi'nadaasi wanganyawaaihe' dahaa' mya mena yimwake' wangamwa. Mena kyimwa' Peroyare gulyavi marama'mwagikina yena wijaavina yiwana.” Mi'na kuda' Jozepiyai widina “Waja sa' giziwaaki! Taanya dawaai dasa' sawita daryaai dari' sa'bisasira. Sawita daryaai dari' kajinnoji Pero 'Nimire wapaaya dinyimaryaama! Aya' jithera,' githathera. Gimi sara ya'gizi niminyina jawi'deiginyi. Yawira'gizi 'Jozepiyai kayaa'nanya' myakeri kalavuzavi wimwaaihava,' duthathera.” widina. A'mwe pwai Peroyare girikula yidika yadei sara wi'naka Jozepiyari wida' “Nabaai nimi waja ya'nyawaaihe. Soigilya dawaai da' kinya yilamarina yivanigeinyi. Soigilya aaya

a'banyavi girikula ge ge mihinike yusara girikula dapanadaapi baihanakeinyi,” wida'. Tivi'na kuda' Jozepiyai “Gimire waja' gizywaaki! Soigilya akwalamwai sawita daryaai dari' sa'bisasira. Sawita daryaai dari' kagizinnoji Peroyai yisari wila tidavoji giminyi pigaa' wila kamaragiridavoji yusara ginipi'deiginyi,” wida'.

²⁰⁻²³ Sawita daryaai dari' kajinna' Peroyai gannya wawinya widaayadivisaraavine tika munne ya'. Sagaa' Jozepiyai sara widake'na Pero sara ya'. A'mwei gamire wapaaya wimaarina yaderina jaka widina yaka “Gimire wawinya sinnawinya' ji!” wida'. A'mwei gamire girikula yidika yaderi wila mararidava'. Peroyare wapaaya wimaaryadei gannya wawinya yina yada Jozepiyarina Peroyari mujaka navika mwaala'.

41

Jozepiyai Peroyare waja wijywaakina yaa'.
(41:1-36)

¹⁻⁸ Kwarama pirywaai kwavilava' sawita piriki Pero waja pirywaai ya'na'. Ya'nyina yaka mwanyavi kave yidaakuna kya' a'mwe kwai a'mwe kiri' waja sawaarina kunnakai mamwaalya'.

⁹⁻¹³ Kunnakei mamwaalyi kya' Peroyare wapaaya wimaaryadei Peroyari widina “Dahaasagaa' Jozepiyarina yawi'mwa. Nimiji gimire girikula yidika yadelyi sinaarina sinna tika kagithava' kalavuzavi maranehimwaaihagi. Sawita pigaa' waja ya'nigolyainaalyira. Jozepiyai Yiviruyarajiyai saba mwaalaka

naarimire waja nehiziwaaka!. Nehitha' 'Pero "Gimire wawinya sinnawinya! ji!" githathera,' sara nyida!. Girikula yidika yaderi 'Pero wila maragiri+davadera,' wida!. Gamire yagaala nebulyasira. Sara nehithake' sara yagi," widina ya!.

14-24 A'mwe naangei Pero Jozepiyarina widasaabina ya!. Widasaabina kya' Jozepiyai maryaata wiri'nyina yaka kwaabihannya tewaanya baazi'ma'nya tewaanya marira'nyina yaka buladaa'na ya!. Buladaa'na yadisi' Pero wida' "Nimi waja ya'nyawaaihe' a'mwe yuyara a'mwe yuya manyijiwaa!. Giminyina 'Waja ya'nadivitanna widadelyira a'mwe sai,' nyidiwa' pwai." Sara kuda' "Nimire Gotiyai gimire waja'na nayaa gizywaakadera," wida!. Pero Jozepiyari widina "Waja dasa' Aalya Naayili aalimaangevi daa'deri bulimakaawoya wapeminnaka daraai daraai daraai dalyara aalyavidaasi bilaawina yawaaiha!. Bilaawina yeva bulimakaawoyara kuriya mudimilanyina yadaapi bulimakaawoya maalika daraai daraai daraai dalyara aalyavidaasi bilaawina yeva bulimakaawoya naangeraavi maalikera tika bilanyina yawaaiha!. Nyina kyawaaiha' nimi dikaa'na yena nabaai se wa'mwarena ya'ne waja piri' ya'nyawaaihe. Witiyaginya' gave piri'nanyavi sila naanga dawaai dawaai dawaai dasa yin+wakengi banganakeinyi. Sila tewaanya pini dividaasi yinyina. Yinyina yaka kuzinya warike witezila sinnawinya tewaanya yin+wakengi maranyina yadaapi banganakeinyi. Wajawaai sara ya'n+wa," widina

ya'.

²⁵⁻³⁶ Pero mi'na kuda' Jozepiyai wida' "Wajawaai pir+waai sara yiwaanya kiri' avaala giziwaakima! Bulimakaawoyaraavina ya'niwaa'naji witzila'na ya'niwaa'naji avaaiyagaala githidera. Gotiyai divi sara yade'na sara giziwaain+vanika giwiriwa'. Kwarame dawaai dawaai dawaai da' wavila'daawoji Yizipi dava wapaaya naanga waradevanyira. Kwarame dawaai dawaai dawaai da' kwavilavoji kwarame dawaai dawaai dawaai da' sagaa' mijika divalyidevanyira wapaaya mwaryadozi. Nimire yagaala diwe'na 'Dahaa' a'mwe sidu'nakei a'mweraavi kwarame tewaanyagaa' widasaawina "Mijikegaa'nana wapaaya naanga kanyijaavaji angengi marikwakina yidera," dada yaderi dumwaihya! Sara kya'gizi mijikegaa' wapaaya tika nya'ne waradegaakira sagaaka.' "

Peroyai Jozepiyari Yizipi maremwaideri wimwaahina yaa'.

(41:37-57)

³⁷⁻⁴⁵ Peroyai Jozepiyari wida' "Gotiyai gamire simunya gizaava'. Nimire wawinyasi Yizipi kwaakesi dimaremwaaidera." Sara widaka gannya ataka magalabwapaina yaka "Nimire wawinya yadelyira," daka Jozepiyare asari ataka yihina ya'. Nabaai baazi'ma'nya tewaanya marawibaazi'makuna yaka nigwia goliya mararina ya' Peroyai. Mararina yaka Yizipi mwaalya' a'mwe naw+'nya' Jozepiyari balaange' wimaarina ya'. A'mwevine yaya' Aazanaati wo'nikesi.

46-57 Jozepiyai kwarama 30 kwavilava' sagaa' Peroyare wawinya ya'nei yima'na'. Kwarama tewaanya dawaai dawaai dawaai da' sagaa' wavila'daa'nyi' anga yuyaba wapaaya naanga marikwakina. Marikwakina kya' kwarama dawaai dawaai dawaai da' sagaa' mijika naanga yima'na'. Mijika naanga kyima'na' sabanyara Peroyari wapaayanna jaka wida'na. Jaka wida'na kye' Pero wida' "Jozepiyaryawinna diwila! Gami sara yihithathe' sara jila!" Jozepiyai a'mweraavi wina'na anga tika wapaaya wakadivisavi basamakwina yaka wapaaya mubina ya' a'mwe Yizipi mwaalyaraavine. Nabaai kwaaka yuyabanna mijika naanga wa'disi pibanyara "Nemi Yizipi saba wapaaya mubaana!" dineva bina yeva wapaaya mubina ye' Jozepiyari.

42

Jozepiyari gya'mwera Yizipina wina yeva wapaaya mubyaal'.

(42:1-25)

1-5 Kainani kwaaka wapaaya mwaryadisi "Kwaaka Yizipi wapaaya wari'," didaapi Jaikopi winyina. Sara winyina yaka gawaalivaangeraavi wida' "Kwaaka Yizipi sabanna wopiji wapaaya dimubyideihyira." Mi'na wida'ka "Bejaminini wiryaakei nyibwaali' nabaladika! Dava mwaaladelyira," daka Jozepiyari gya'mwe ata yuyiraai darera gavera wida'asaawina kya' kaanna wina yeva Yizipina yimavaawina ye'.

6-7 Gya'mwera Yizipina yimavaawina yeva Jozepiyaryabanna wina yeva "A'mwe

naangeigi,” deva gi'du'na ye'. Gi'du'na kye' Jozepiyai dara wanganake' “Ai, sara nya'mwera dava damwaaiha'.” Mi'na dina kya' “Jozepiyalyira,” majara “Yizipiyalyira,” dine' kumizara. Jozepiyai “Nimi kwaasi yagaala widima!” daka maange'bi' widina “Gawidaasaihlala!” widina ya'. Gya'mwera “Wapaaya mubaana!’ dona Kwaakabanne yaya' Kainandaasainera,” widina ye'.

8-17 Jozepiyai gannya waja'ne gya'mweraavina yawiraka wida' “ ‘Nemi kwaaka kuka maraana!’ deva dava sarimi bwangamwaava.” “Arikawinyira. A'mwe naangeigi, ‘Wapaaya mubya yaana!’ dona bonanyira. Kainani mwaalyare gawaalivaanga atiraai sivila puridaasi pwaraalyainera. Wiryaaiki ganimaangelyi mwaaihi. Neyamwe pwai bala'.” Sara kude' Jozepiyai widina “Sariminyina yaamiji yihyideinyi. Davanna sarimire wiryaaiki mabi kyoji davadaasi mwiyi jideihilyi. Gave pwai kaanna wina yoji wiryaaikeri wijima'naawina yadelyira. Sarimi pwaihi kalavuzavi dimwaalyide. ‘Sarimire yagaala kwaasi nyide!’ da'muji simunya' sariminyina ‘Damakaanyara bivanigava,’ yawirideinyira.” Mi'na widaka kalavuzavi yuyara wimwaaihina ya'.

18-25 Sawita piryaaina kajinna' Jozepiyai widina “Nimire dwija'na jide. Gave pwai kalavuzavi mwaalanne'ne'na pwara wapaaya sarimire kinidakaavine makuna yipi'dengira. Wiryaaikeri kanyimakabapiji sarimire yagaalya' yawirideinyira. Sara

kyawira'muji mabalyi jideihilyira.” Jozepiyai Yizipi yagaala widadaa'nyi pwai maridina kya' Jozepiyari gya'mwera kunnya yagaala dine' “Negwaalaanga Jozepiyarina kayaa'na yo. Gami kinna dadaasi wanganona nemi diraginna mwaalo'na dahaa' Gotiyai neminyine' kayaa'na neyivani'.” A'mwe Ruvani gya'mweraavi wida' “Nimi yithethe Miginyarine kayaa'nanyabwi mipinera! Kyithethe' mwi'nyije'.” Ruvani sara kuda' Jozepiyai mwasawinna kaanna bwalyuna yaka kinna dina. Kinna dina yaka Simiyanimi maaraka wila pwiyna. Wila pwiyna yaka widaayaderi kave widina “Wapaaya kumire gilya dimaramihya! A'mwe gei gere nigwia gannya gilyavi dimihya! Nabaai wapaaya tusavine dumaari!” Sara widina kya' sara ya'.

Jozepiyari gya'mwera Kainani ayahi wina yaa'.

(42:26-38)

²⁶⁻²⁸ Jozepiyari gya'mwera wapegilya maareva jilikyaawarya dogiyaraavire bulevi a'ba yilamarakina yeva angebanna kaanna makuna ye'. Kaanna makuna kye' pi'ba wa'mwaresaba a'mwe pwai “Nimire jilikyaawaryarine wapaaya wimaarima!” daka gannya wapegilya' maarina yaka wilya' maryaa'na. Maryaa'na yaka dara wanganake' “Ai, wapaaya a'ba nimire nigwia darika! Ai, nigwia da aai mihiwaka!” Sara daka gya'mweraavi wida' “Nimire nigwia gilyavi minnari'.” Tivi'na kuda' yuyara lika yina yeva dine' “Gotiyai baari' neyiwaka?”

29-38 Kwaaka Kainanina bina yeva kuvinimaanga Jaikopi mi sara yesa' sara wida. Mi'na wida kye' Jaikopi wida "Jozepiyai mamwaalyi'. Simiyani mamwaalyi'. Dahaa' sarimi 'Bejaminimi makuna yaana!' dapiji makuna jide' daaka! Savi kale nyiwaka. Benjamini mwaalana!" Sara kuda' Ruvani ganimaangeri wijaa' "Bejaminimi nyijaama! Maremwaalideinyi. Aya giminyawinna mulaabi kya'muji nyibwaalivaangeraari diramakya!" Wi'na kuda' Jaikopi "Nyibwaalivaangelyi mwikanera!" wida'.

43

Jozepiyari gya'mwera Yizipi yagalaawina yaa'.

(43:1-34)

1-14 Wapaaya Yizipi sabadaasa mi'na nyina kye' kuvinimaangei wida' "Sarimi ayahi diwila! Wapaaya pini dinemubyila!" Juthai wida' "Bejaminiji muyi kyawaaji a'mwei wapaaya manemubi neyadera." Tivi'na kuda' kuvinimaanga Yizireli navika mwaalina yaka pigaa' wida' "Wikira. Wiryaakelyi diwila! Nabaai yanga wijaaya'ne wimaarina, nigwia aya sarimire gilyavi mihakinke Yizipi mwaalyari dumaari! Nigwia navika y'wa'dike dingaka? Nigwia pini maarapi wapemubya'na dimakwi! Dahaa' yarai diwi!"

15-24 Yizireli sara widade' sara ye'. Yizipi sabanna Jozepiyaryabanna kabe' Jozepiyai Benjaminimi wanganna. Mi'na wanganaka gannya angevi mwaaideri wida' "Tika munne

naanga jovirava! Sirigwajagaa' a'mwe darari naadera.” Jozepiyai sara kuda' a'mwe pwai tika wapaaya yovirava'. Jozepiyare angevi gya'mwera davaabina yeva lika yina yeva widaayaderi wide' “Kigaa' nemire gilyavi nigwia mihakawa'dikei mwanganyiwa'do. Nigwia sa aya maa'mwo. Nabaai nigwia pini maaron a wapaaya pininna mubaathera.” Wi'na kude' Jozepiyare angevi maremwaidei wida' “Lika mipinera! Kigaa' sarimire nigwia maa'mwa'de. Gotiyai nigwia pini sarimire gilyavi dahamihakawa'di'?” Widi'na yaka Simiyanimi kalavuzavidaasi maarina kya' a'mwe yuyara angevi marasaabina ye'.

25-34 Gya'mwera angevi wila'dapi sirigwajagaa' Jozepiyai wilaabina kya' gya'mwera “A'mwe naangeigi,” widi'na yeva gi'du'na yeva wapaaya waburya yanga wijaavina. Yanga wijaavina kye' Jozepiyai wida' “Sariminyi sirinimaangei tewaanya damwaali'?” “Tewaanya mwaali',” widi'na yeva gi'du'na ye'. Gi'du'na kye' Jozepiyai Benjaminimi wanganaka wida' “Sarimire wiryaakelyi kabiwaa' yihwangamwa.” Jozepiyari kale wiadaasi Benjaminimi wida' “ ‘Gotiyai tewaanna gyadeiginyi, githima!” wida' yara gavinyaba wiladaa'na yaka kinna maredina. Kinna maredina yaka gannya sinnyi' aalya yinyina yaka yawinna wilaabina ya'. Jozepiyai “Nemi naana!” daka sirangei pimagi wimwaaihina wiryaakei pimagi wimwaaihina kutabanyara nayaa wimwaaihina ya'. Wimwaaihina yaka wapaaya jaapaina yaka pwaraavi kibangwa

wina, Bejaminimi wapaaya naanga wina ya'. Sara yina kya' gya'mwera kumire gaidaa'na wanganna wapaaya naanga Bejaminimi wina yake' wanganeva atika maru'na'na ye'.

44

Jozepi yaamiji kyaa' gya'mwera tewaanya yaa'.

(44:1-34)

¹⁻⁹ Kidaraka mi'na kane' Jozepiyai gannya wawinya widaayaderi wida'na "Kumire gilyangi wapaaya dimaramihya! A'mwera nigwia gannya gilyangi dimihya! A'mwe pwarevi sara ja! A'mwe pwarevi sara ja! Nabaai nimore maa'gula tewaanya naange' wiryakere gilyavi dimaramihya!" Sara wida'na kya' widaayadei sara ya'. Mwanyagaa' Jozepiyari gya'mwera yagalya'makuna. Yagalya'makuna kye' Jozepiyai widaayaderi wida' "A'mwe saraavi dimijaahala! Mijaahaina ya'gizi dara dutha! 'Nimore a'mwe naangere maa'gula tewaanya naange' kuka kyawaakira.'" Widaayadei kaanna kaanna wina yaka mijaahalaka Jozepiyai widade' sara wida'. Sara kuda' Jozepiyari gya'mwera wide' "Aawa. Maa'gula sai mamaariwo. Pware gilyavi maa'gulyai wangana'gizi gamizai diramakidelyira. Nabaai nemi yuyaina gimire a'mwe naangere wawinya widayadaanyaina yima'naadeinera."

¹⁰⁻¹⁷ Jozepiyari widaayadei wida' "Maa'gula sari kuka maa'mwaka gavei widaayadei yima'nadelyi. Sarimi pwaihi kaanna diwila!" Mi'na widaka kumire gilyangi

wanganna wanganna yaka Bejaminimire gi'yavi maa'gulya' daapina ya'. Daapina kya' Jozepiyari gya'mwera kale kwia' lika yina ye'. Lika yina yeva Jozepiyaryawinna ayina kaanna wina yeva kale wiadaasi sagaa' gi'du'na ye'. Gi'du'na kye' Jozepiyai widina "Sarimi sara yivanigasa'na nimi sidu'nakeinyi yawi'dinyainyira. Da' baa'na yiwaatavaka?" Wi'na widina kya' Juthai wida' "Nemi yagaala beri' githaaziwona? Nemi kayaa'na yivanigo' dahaa' gimire wawinya githayadaanyaina yima'nadera." Sara kuda' Jozepiyai widina "Arikawinyira. Nimire maa'gulya' kuka maa'mwakei gavei nimire nyidaayadei yima'nadera. A'mwe pwara kuviniimaangeryawinna ayahi kaanna wina yipi'dera."

¹⁸⁻³⁴ Mi'na widina yakegaa' Juthai wida' "Bejaminimine nenimaangei yilaaya naanga marivanika. Kwarama kwalaalya naanga kwavilava' sagaa' neya'mwe Jozepiyai pwai mika. Sagaa' yuyagaa' nenimaangeri kale wia'. Dahaa' Bejaminimi kamaara'gizi nenimaangei balina yadelyira. 'Bejaminikaanna wina yade,' da'gizi nimi dava mwaala'muji wawinya githaayadinyainyi yima'nideinyira. Bejaminikaanna muyi nyadika! Nimaamaangeryawinna aya muyi yadi mwaalina yideinyira."

45

*Jozepiyai gya'mweraavi "Jozepiyainyira,"
w'jaa'.*
(45:1-28)

1-15 Juthai sara kuda' Jozepiyai kale naanga wiadaa'nyi widaayadivisara yuyaraavi mwasawinna widasaawina. Widasaawina yaka kinna naanga maredakeri Yizipi mwaalyara wi'nyina. Kadika wi'nyina kye' Jozepiyai gya'mweraavi widina "Jozepiyainyi. Nimaamaangei nayaa kuna damwaali?" Sara widina kya' gya'mwera atika maru'na'na yeva yagaala majara navika yina. Navika yina kye' widina "Mithiyani mwaalyaraavi kanyimube' kumizara Yizipina nyimakwawe'. Sarimi sara nyesaihi dahaa' kave dimwaalyi! 'Nemi kayaa'na naangeina,' maji jide'na Gotiyai 'Kumi nabalapidika!' daka sariminyina waasina nya'. Waasina nyaka 'Kwaaka Yizipi yuyaba dimaremwaaideiginyira,' nyidinikeinyira. Wapaa kunegaa' kwarama pirawaai kwavilava' kwarama dawaai dawaai da' wavilavadengi. Nimaamaangeryawinna yarai diwila! Dara duzi! 'Nimwai giminyi kinidakaavhiriiji gimire gilyivisaji Yizipina dimakwona!' sara duzi! Wapaaya kunegaa' maremwaaina yihyideinyira. 'Gami Jozepiyalyira,' mi'na yawi'mwaava. Naange' yihithiwana." Mi'na widina yaka Benjaminimi galamujina yaka kinna maredina yaka gya'mwe pwaraavi galamujina, kinna maredina ya'.

16-28 Yizipiya a'mwe naangei Peroyai "Jozepiyari gya'mwera mena bina yiwaa'," wi'naka yilaaya yina ya'. Yilaaya yina yaka Jozepiyari wida' "Ja'mweraavi dara dutha! 'Kaariziya (kaare'bisa) dimaaryi! Kwaaka Kainanina ayahi diwila! Sabadaasi

sirini maangelyi sarimireji sangi niminyawinna
 dava dimakabyidengira, dutha!” Pero sara
 kuda! Jozepiyai kwaabihannya baazi'ma'nya
 wapaaya tusavi nigwiyane wimaarina yaka
 Benjaminimine nigwia naanga baazi'ma'nya
 pijaakuna wimaarina. Wimaarina yaka
 nabaai wapaaya jilikyaawarya ganimaangarine
 yaasina. Yaasina kya' gya'mwera Kainanina
 ayina wina yeva Jaikopimi Jozepiyarina
 wide!. Jozepiyarina kude! Jaikopi balyengi'na!.
 Balyengi'naka wida! “Sa' nebwin mika.”
 Kaariziya Jozepiyai yasaabina yake wanganaka
 wida! “Nebulyasira. Jozepiyai kwaihwaainakei
 mwaali!. Nimi wanganaawima! Mi'na
 wangana'muji divi balideinyira,” wida! Jaikopi.

46

*Jaikopinidaka Yizipi sabanna kaanna wiyaa!
 (46:1-34)*

¹⁻⁴ Yizireli gannya gilyivita yuya maarina
 yaka anga Biyazivana yimavaawina
 yaka jilikyaawarya Gotiyarina dika
 yira'na ya!. Yira'na kya! Gotiyai wida!
 “Gotiyainyira. Gimaamaanga Aazaki yilaaya
 nyimarya!. Kwaaka Yizipi sabanneigi lika
 minnera! Saba gimireraavi kwala naangera
 diraginyara wimwaaihina yideinyira. Gimiji
 wawakadeinaalyira. Nabaai gimibala'daa'gi
 Jozepiyai giminyaba mwaaladelyira. Wila pigaa!
 ayina bya'neihiri yihimwaaihideinyira,” wida!.

⁵⁻²⁷ Biyazivadaasi Yizipi sabanne Jaikopiji
 gawaalivava garaayava sa kaanna wina ye!.

Yizipi sabanna yi'mavaaweve a'mwe daraai dal-yaraavire ata siviliraa yaka pware atiraa yuya mwaale'. (Yuya 70 mwaale').

28-34 Jaikopi Juthari w+dasaawina “Jozepiyaigi Kwaaka Gozani wira'naka!” Jozepiyai wijimaa'nyina kya' galamujinyina yagila kinna maredinagi. Kamaredinagi ganimaangei wida' “Gwangamweinyi dahaa' yilaaya yina, nayaa balideinyira.” Jozepiyai kumizangi wida' “Nimi kaanna waanyina ya'muji Peroyari widina yideinyira. ‘Jilikyaawaryaji kaimiraavizimyajini nimirre sa bamwaaihava.’ Sarimi dara duzi! ‘Nemi jilikyaawarya yidivaidanyainera.’ Yizipi mwaalyara jilikyaawaryaraavina yilaaya myadivisarera. Yidivaidivisaihi mwaaidapi Peroyai ‘Gozani kwaaka tewaanyaba dimwaalyila!’ yithathelyira.”

47

Jaikopinidaka Peroyari angyiri'maata yaa! (47:1-12)

1-6 Jozepiyai gya'mweraavi mi'na widaka Peroyaryawinna kaanna wina yaka wida' “Nimaamaangelyi nya'mweraji sara Kwaaka Gozani mwaaiha!” Jozepiyai Peroyari widadekaa' gya'mwera a'mwe daraai daraai dalyara Peroyare angevi mwaale'. Kamwaale' Peroyai widina “Bewawinya yadivitaihilaka?” Sara kuda' kumi wide' “Nenimaangei jilikyaawarya kyidivala' nabaai nemi sara yidivaidanyainera. Kwaaka Kainani nimirre jilikyaawaryaraavine wapaaya mwarika. ‘Kwaaka Gozani saba dimwaalyila!’

kaneda'gizi saba mwalaadennera.” Mi'na kude' Peroyai Jozepiyari wida' “Gimaamaangelyi ja'mweraji saraavi dutha! 'Kwaaka Gozani tewaanyaba dimwaalyila!' 'Wawinaangera pwara damwaaihava!' da'gizi 'Peroyare jilikyaawarya jidivalyila!' duthana!”

7-12 Mi'na dinagilyagaa' Jozepiyai ganimaangeri wijimaa'nyina yaka kaanna bina. Kaanna bina kyagi Peroyai Jaikopimi wanganaka wida' “Kwarame gara gara gwavilavaka?” Sara kuda' Jaikopi wida' “A'mwe neinyi kwaramenaanga naanga (130) nyavilava.” Wi'na widaka “Kwarame kwalaalya gimitewaanna mwaaihina gyathe Gotiyai.” Sara widaka sabadaasi kaanna wina ya'. Nabaai Jozepiyai kaanna wina yaka kwaaka tewaanyaba ganimaangelyi gya'mweraji saraavine wijaavina yaka wapaaya kuminyine wijaavina ya'.

A'mwe yuyaraji samilika Jozepiyari wapaaya mubyaa'.

(47:13-26)

13-26 Sagaa' Kwaaka Kainani Kwaaka Yizipi sabanyaai wapaaya kunegaakira. A'mwemilika Jozepiyari wapaaya kamube' Jozepiyai nigwia maaraka Peroyarina wijaava'. Sana sana yina yina yakegaa' a'mwemilika Jozepiyari wide' “Nemidahaa' nigwia mwarika. Kunemilikanera. Mijika naanga bala'daanyamilikanera. Wapaaya nejaama!” Tivi'na kude' Jozepiyai wida' “Sarimire jilikyaawarya kanyijaavapiji wapaaya yihizaavideihilyira.” Sara kuda' a'mwemilika jilikyaawarya maareva wijaavina kye' Jozepiyai

wapaaya wijaavina ya'. Wapaaya wijaavina kya' kwarama pir'i' kwavilava' a'mwemilika Jozepiyaryabanna kaanna bina yeva wide' "Nigwياجi jilikyaaaryaji yuya mwari'. Dahaa' kunegaa' mijika naangegaa' nemire kwaakeji nemiji war'i'. Wapaaya nya'ne witizila wia'ne kanejaava'gizi yuya gizavaadera." A'mwemilika sara kude' Jozepiyai Yizipi mwaalyaraavi widina "Sarimire kwaakeji sarimiji sangihiri Peroyarine yihimubivanige nayaa jawirila! Wia'ne yihizaavanige divurijila! Yawaka kyoji sarimi milina yapiji gilya atina mihapiji gilya gave pir'i' Peroyarine wimaarina jidesira. Sana sana witizila yuya jidengira. Gilya dawaai dawaalyangidaasi witizila nya'ne witizila wia'ne dimaaryidengyihilyira. Sarimiresira." Sara widina kya' a'mwemilika yilaaya yina yeva wida' "Dahaa' nemi mwalaadeinera. Peroyare widadanyaina yilaaya mwalaadera."

*Jaikopi gannya gilaaya wakadevanna wijaa!
(47:27-31)*

²⁷⁻³¹ Jaikopinidaka kwala naanga yima'nyina kye' Gozani mwaalakei Jaikopi gilyivita naangejiyai mwaala'. Jaikopi kwarama 147 kwavilava' dara wanganake' "Ai, nimi a'mwe neinyi yarai balideinyi daaka!" Daka Jozepiyari "Yarai divama!" jaka widina yaka wida' "Nimi kabala'muji Yizipi dava nanyakipika! Nimaamaangei warikeba dinyakideinyira." Sara kuda' Jozepiyai "Naange' githiwana 'Ginnya dadinyaba gwakide'nanyira,'" wida'.

48

*Jaikopi Yipiremina Manaazarina saraari
tewaanna w'jaa'.*

(48:1-22)

1-9 Pigaa' sagaa' a'mwemili' Jozepiyari wida' "Gimaamaangei nabalina nakei mwaali'." Sara wi'naka Jozepiyalyi gawaalivaangeraalyi "Nemi Jaikopimi wanganaana!" deva kaanna wina ye'. Jozepiyari gawaali' pwai Manaazai pwai Yipiremi mwaalagi. Jaikopimi angyiri' maata kye' Jaikopi Jozepiyari wida' "Anga Beteli Kwaaka Kainani manni keba Gotiyai niminiyaba wilaabaka nyida' 'Gimire kaimiraaya kwala naanga gizaavideinyira. Nabaai kuminyine gazagaasagaa' Kwaaka Kainani wijaavideinyi,' sara nyida'. Jozepiyaigi gimire kaimiraayaraai Yizipi saba yawakinaginyaraai nimirneraalyira. Yipiremiji Manaazalyi saraari nyimakama! Kiriminyi tewaanna widdideinyi."

10-22 Yizireli a'mwe nei tinna jihinna wiadaa'nyi mwaalina ya'. Yizireli sara kuda' Jozepiyai Yipiremiji Manaazalyi saraari yosigalamakuna kya' Yizireli galamujina, yilaaya marina yaka Jozepiyari wida' "Jozepiyai pigaa' magwanganyadinyainyira,' dena sa' Gotiyai sara kya' gimiji kaimiraayaraalyi sahiri' sara yihwangamanige." Mi'na kuda' Jozepiyai gimire siranga Manaazari Yizirelimire angasiri wimwaaihina, Yipiremimi kwanaamimagi wimwaaihina ya'. Wimwaaihina kya' Yizireli asiraai wovihiralinmwaga'nyina ya' kaimaleraari. Sara

kya' Jozepi dara wanganake' "Ai, nımware angasi diviyari dathathiwagalimwagarika!" Dina yaka gamire angasi limwana yaka wida' "Manaazai siraangelyira. Gaminyi angasiyi dilimwagaka!" Kuda' Yizireli wida' "Aawana, kunya yawi'manigeinyira. Manaazare kaimiraaya kwala naanga yirivadengira. Sa' Yipiremire kwala naanga naanga yirivadengira." Nabaai Yizireli wida' " 'Gotiyai Eviraamiji Aazakiji nımiji sainaavi tewaanna sara neyakabaaibi' kaimiraayaraari tewaanna sara wiadelyira,' yihithivanige. Jozepiyaigi nımidi divi maalikegaa' balidera. Sariminidakaavihilyi Gotiyalyi sahi dimwaalyideihilyira. Gotiyai sarimi Kwaaka Kainanina ayina makuna yihyadelyira. Kwaaka piba Amoyaraavireba kuka maarena kwaaka saba gizaawa. Gimiresira. Ja'mweraavire' mika."

49

Jaikopi "Nyibwaalivava sara yipi'de sara widima!" daka wijaa'.

(49:1-28)

1-28 "Nyibwaalivava kuminyine wiade'na wijjwaakima!" daka Jaikopi gawaalivavaavi "Jikabila!" jaka widina ya'. Widina kya' yuyara wilina kya' Jaikopi widina

"Ruvani, nımire siraangeiginyira. Nımire a'mwevi kwala maaraginya'na kutabanyaigi yima'nyina jitheiginyira.

Simiyaniji Livaalyi saraahi sinna tika wida'daasi a'mwe yagimaayaraavi

tamakagiya'na Yizirelimireraayaba piba piba
mwalamarina yipi'derera kirimirera.

Juthai, ja'mwera yilaaya gimaripi'derera.
Nabaai wawinya githaayadivisara
yima'nipi'derera. Gimire yikamaangera
giminyine likaanya wipi'dera. Juthai
malakayaawaryaibisai laayoniyaibisalyira.
Jutharera kuna maremwaaina yadaapi Gamirei
kwaamu'nanyagaa' maremwaaidei bathelyira.
A'mwe piba pibanyara w'napiji gamire
yagaalya' sara yipi'delyira. Yisila naanga
wa'daawoji waburya'na maranadengira Juthai.

Sevulani aalibumaangevi mwaaladelyira.

Yizakaai gannya yaginya diraginyai kwaaka
tewaanyaba mwaalina yadei wawinya naanga
yina yadelyira.

Deni kotiyavi yawibwa'dei gamirera
yagaaihiwinya dathelyira. Gamizai tusavi
naawinaanyai mwaalikeibisalyira.

Gethiyari yikamaangera 'Tamaana!' dapi
wilaabapiji divi likaanya wodaapi Gethiyai
tamadelyira.

Azai wapaaya tewaanya wa'devanyai a'mwe
naangera maremwaaidivisaraavine wapaaya sa
wimaarina yadelyira.

Napitalaai namaannya kaanyive'na
wodeibisalyi. Gami yagaala nayaa makabathelyi
Napitalaai.

Jozepeiyai yita sinakeibisalyira. Padivisara
giminyina mwata yevinna, Gotiyai
mwaryaginyavi gamire asawaai diraginyabwi
wina yadei. Nemire Gotiyai diraginyai yuyagaa'
yuyagaa' tewaanna wiadelyira.

Bejaminì kavijilikei tika da'deibìsalyìra.”
Jaikopì sara wìdìna ya'.

29-33 (-)

50

Jaikopì kabalyaa' Jozepìyadaraka wakyaa'!
(49:29–50:13)

1-13 (49:29–50:13) Jaikopì yagaaihìwìnya mi'na wìdaka wìdìna “Dahaa' yarai balìna yìde. Kabala'mujì Maakìpela simaangevì Kwaaka Kainanì saba dìnnyakyideinyì.” Mena wìdìna yaka bala'. Kabala' Jozepì ganìmaangerì galamujì'na yaka kìnna maredìna ya'. Kìnna maredìna yìna yaka wìdaayadìvìsaraavì wìda' “Nìmaamaangere kìlaaka bwia'na marazìnanya' maarapìjì dìvuri!” Yìzìpì mwaalyarajì Jaikopìnìdakajì sawìta 70 jìnnadaa'nyìyagaa' kìnna maredìna ye'. Kìnna maredìna kye' Jozepìyai wìdaayadìvìsaraavì wìdasaawìna kya' Peroyarì wìde' “Jozepìyai gìthìvani' 'Nìmaamaangerì naange' wìdahe “Kwaaka Kainanì gwakìdeinyìra.” Sara wìdahe “Jozepìyaigì dìwona!” kanyìda'gìzì wìdeinyìra. Nìmì baryai mi'na waka'mujì ayìna bìnna yìdeinyìra.’ ” Sara kude' Peroyai wìda' “Gìmì dìwona!” Wì'na kuda' Jozepìyalyì gya'mwerajì Yìzìpì mwaalya a'mwe naangerajì Kainanìna wìna ye'. Kwaaka Aatathìna yì'mavaawìna kye' sawìta atina ata purìdaasì pwaraaina kujìnna' kìnna naanga dìna ye'. Kìnna naanga mi'na kade' Jaikopìmì gawaalìvava gamìnyì Maakìpela simaangevì wakìna ye'.

Jozepiyai gya'mweraavi nayaa wijaa'.

(50:14-21)

14-21 Jozepiyalyi gya'mweraji a'mwe yuyaraji Yizipina ayina wina ye'. Gya'mwera Jozepiyarina lika yeva dine' "Nemi kigaasagaa' Jozepiyari kayaa'na yo. Dahaa' neminyina kayaa'na yadei dingaka? Baari' yajjwa'?" dinyina ye'. Dinyina yeva Jozepiyaryawinna wina yeva wide' "Nemi kayaa'nanyabwi giminyina yobwi myawiri jithe. Warana! Nemi gimire dizavi kadika wi'nyina gyaatheinera. Nenimaangei mwaalakegaa' sara nejwaakakeinera." Mi'na wi'naka Jozepiyai kinna daka kavena wida' "Lika mipinera! 'Jozepiyari kayaa'na yaana!' kadine' Gotiyai 'Nimi a'mwe kwala naanga yivainidera mijikegaa',' daka 'Jozepiyari gya'mwera yivanigasa' sara yipide'nanyira,' da' Gotiyai. Sariminyina tewaanya maremwaalideinyira," wida'.

Jozepiyai balyaa'.

(50:22-26)

22-26 Jozepiyalyi gamireji sa Yizipi saba mwaale'. Jozepiyai kwarama 110 wavilavakei gyakaangengi tinna wangana'. Tinna mi'na wanganaka gamirengi wida' "Nimi yari balideinyira. Gotiyai sariminyi Kwaaka Kainani Gotiyai kwaaka Eviraamimine' Aazakimine' Jaikopimine' wijaavakebanna ayina makuna yihyadelyira. Naanga'na yagaalya' dinyijila! 'Nemi kwaaka Kainanina kaanyagaa' Jozepiyare yaginya makuna yawaaji saba wakina yaadengira.' " Sara widaka balina ya'. Kabala'

pwara “Gannya kilaake' tewaanya warana!”
deva marazinanya' purina yeva bikusavi
wilakina ye'.

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c